

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 167



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

54 tomas  
2011 m. birželio 7 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	<b>Europos Parlamentas</b>	
2011/C 167/01	Budžeto ir finansų valdymo ataskaita – 2010 finansiniai metai .....	1

# LT

Kaina:  
3 EUR



## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS PARLAMENTAS

## BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO ATASKAITA

## I SKIRSNIS. EUROPOS PARLAMENTAS

## 2010 FINANSINIAI METAI

(2011/C 167/01)

## TURINYS

	Puslapis
ĮVADAS .....	3
I. BENDRAS FINANSŲ VALDYMAS .....	3
A. Įplaukos .....	4
B. Pradinis biudžetas ir taisomasis biudžetas .....	4
C. Išpareigojimai ir mokėjimai .....	5
D. Perkėlimai iš 2010 m. į 2011 m. ....	5
E. Perkėlimai iš 2009 m. į 2010 m. ....	5
F. Asignavimai iš asignuotųjų pajamų .....	6
G. Panaikinimai .....	6
H. Perkeltos sumos .....	7
H.1. Perkėlimai iš laikinųjų asignavimų .....	9
H.2. Perkėlimai iš kitų šaltinių .....	10
II. FINANSŲ VALDYMAS PAGAL SKYRIUS .....	11
I. 1 0 skyrius. Institucijos nariai .....	14
J. 1 2 skyrius. Pareigūnai ir laikinasis personalas .....	14
K. 1 4 skyrius. Kitas personalas ir išorės paslaugos .....	15
L. 1 6 skyrius. Kitos su institucijai dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos .....	16
M. 2 0 skyrius. Pastatai ir papildomos išlaidos .....	17
N. 2 1 skyrius. Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas .....	17
O. 2 3 skyrius. Einamosios administracinės išlaidos .....	18
P. 3 0 skyrius. Posėdžiai ir konferencijos .....	18

	Puslapis
Q. 3 2 skyrius. Dalykinės žinios ir informacija: išsigijimas, archyvavimas, leidyba ir platinimas . . . . .	19
R. 4 0 skyrius. Kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos . . . . .	20
S. 4 2 skyrius. Europos parlamento narių padėjėjų išlaidos . . . . .	21
T. 10 Antraštinė dalis. Kitos išlaidos . . . . .	21
III. 2010 M. TIKSLAI IR REZULTATAI . . . . .	21
A. Dėl Lisabonos sutarties tvirtesnis Parlamento teisėkūros vaidmuo . . . . .	21
A.1. ES vidaus politika . . . . .	21
A.2. ES išorės politika . . . . .	22
B. Pagerintos Parlamento nariams teikiamos paslaugos . . . . .	23
B.1. Teisėkūros parama . . . . .	23
B.2. EP narių statusas ir EP narių padėjėjų statusas . . . . .	23
B.3. Lygios Europos Parlamento narių galimybės naudotis vertimo paslaugomis . . . . .	23
B.4. Informacijos ir ryšių technologijos . . . . .	24
C. Komunikacijos politika . . . . .	25
D. Nekilnojamojo turto politika . . . . .	26
E. Aplinkos apsaugos politika . . . . .	26
F. Sekretoriato modernizacija ir pertvarka . . . . .	26
PRIEDAI . . . . .	29
PRIEDAS I. C perkėlimų suvestinė . . . . .	29
PRIEDAS II. P perkėlimų suvestinė . . . . .	35
PRIEDAS III. Asignavimų vykdymas . . . . .	36

## ĮVADAS

1. Šioje ataskaitoje analizuojamas Europos Parlamento 2010 finansinių metų biudžeto ir finansų valdymas. Joje apibūdinamas finansinių išteklių panaudojimas ir įvykiai, kurie turėjo didelės įtakos veiklai atitinkamais finansiniais metais (I ir II dalys), taip pat apibendrintai atskleidžiama, koku mastu buvo pasiekti 2010 metams numatyti tikslai (III dalis).
2. Ataskaita parengta atsižvelgiant į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(1)</sup> 122 straipsnį (toliau – Finansinis reglamentas), į 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 įgyvendinimo taisykles (toliau – Įgyvendinimo taisyklės), 185 straipsnį dėl finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taisykles <sup>(2)</sup>, ir į Europos Parlamento biudžeto vykdymo vidaus taisyklių <sup>(3)</sup> 13 straipsnio 2 dalį. Analizė paremta preliminariomis biudžeto ataskaitomis, kurias patvirtino apskaitos pareigūnas.

## I. BENDRAS FINANSŲ VALDYMAS

3. Galutiniai Parlamento asignavimai sudarė 1 616 760 399 EUR, t. y. 19,99 proc. visų ES administravimo išlaidų (finansinės programos V išlaidų kategorija) <sup>(4)</sup>. *1 lentelėje* pateikiami duomenys apie Europos Parlamento biudžeto įvykdymą 2010 finansiniais metais.

1 lentelė

### 2010 m. asignavimų panaudojimas

Asignavimų rūšis	2010 m. asignavimai (EUR arba %)
<b>2010 m. asignavimai</b>	
Pradiniai asignavimai	1 607 363 235
Taisomasis biudžetas	9 397 164
Galutiniai asignavimai	1 616 760 399
<b>Galutinė asignavimų suma 2010 m.</b>	
Įsipareigojimai	1 552 290 272
<i>(galutinių asignavimų proc.)</i>	96 %
Mokėjimai	1 321 261 642
<i>(įsipareigojimų proc.)</i>	85 %
<b>Perkėlimai iš 2010 m. į 2011 m.</b>	
Savaiminiai perkėlimai į 2011 m. (*)	231 028 630
<i>(galutinių asignavimų proc.)</i>	14 %
<i>(įsipareigojimų proc.)</i>	15 %
Nesavaiminiai perkėlimai (neįsipareigoti asignavimai perkelti į 2011 m.) (**)	9 240 000
<i>(galutinių asignavimų proc.)</i>	0,6 %
<b>Panaikinimai</b>	
Panaikinti asignavimai	55 230 127
<i>(galutinių asignavimų proc.)</i>	3,4 %

<sup>(1)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

<sup>(3)</sup> PE 349.540/BUR/ANN/FIN.

<sup>(4)</sup> Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo (OL C 139, 2006 6 14, p. 1).

Asignavimų rūšis	2010 m. asignavimai (EUR arba %)
<b>Perkėlimai iš 2009 m. į 2010 m.</b>	
Savaiminiai perkėlimai į 2010 m. (*)	180 265 823
Mokėjimai pagal šiuos perkėlimus (perkeltų asignavimų proc.)	156 561 474 87 %
Panaikinta suma	23 704 349
Nesavaiminiai perkėlimai į 2010 m. (**)	10 100 000
Mokėjimai pagal šiuos perkėlimus (perkeltų asignavimų proc.)	8 383 750 83 %
<b>2010 m. asignavimai iš asignuotųjų pajamų</b>	
2010 m. asignavimai iš asignuotųjų pajamų	110 298 523
Įsipareigojimai (asignavimų iš asignuotųjų įplaukų proc.)	13 916 325 13 %
Mokėjimai (proc. nuo įsipareigojimų asignavimų iš asignuotųjų įplaukų)	10 247 794 74 %
Turimi 2010 m. asignavimai iš asignuotųjų pajamų	96 382 198
<b>Asignavimai iš asignuotųjų pajamų, perkelti į 2011 m.</b>	
Asignavimai iš asignuotųjų pajamų, perkelti į 2011 m.	110 017 852
<b>Asignavimai iš asignuotųjų pajamų, perkelti į 2010 m.</b>	
Asignavimai iš asignuotųjų pajamų, perkelti į 2010 m.	20 637 870
Įsipareigojimai	15 646 888
Mokėjimai (įsipareigojimų proc.)	10 100 531 65 %
<i>Pastaba:</i>	
(*) Finansinio reglamento 9 straipsnio 1 ir 4 dalys.	
(**) Finansinio reglamento 9 straipsnio 1 dalis, 2 dalies a punktas ir 5 dalis.	

#### A. Įplaukos

4. Bendra 2010 m. gruodžio 31 d. apskaitytų įplaukų suma sudarė 243 094 204 EUR, iš jų asignuotosios įplaukos sudarė 110 298 523 EUR.

#### B. Pradinis biudžetas ir taisomasis biudžetas

5. Leisti asignavimai 2010 m. Parlamento pradiniame biudžete sudarė 1 607 363 235 EUR, t. y. 5 proc. daugiau, palyginti su 2009 m. biudžetu (1 529 970 930 EUR).

6. Taisomasis biudžetas 1/2010 buvo priimtas 2010 m. gegužės 19 d.; jame 9 397 164 EUR buvo skirta papildomoms išlaidoms, tiesiogiai susijusioms su Sutarties dėl ES veikimo, kuria iš dalies keičiamos Europos Sąjungos sutartis ir Europos bendrijos steigimo sutartis, įsigaliojimu padengti. Pagal šį taisomąjį biudžetą personalo narių skaičius padidėjo 150. Viso 75 laikinieji etatai įsteigti siekiant sustiprinti pagalbą frakcijoms, 70 etatų buvo skirta komitetų sekretoriatams ir 5 etatai – Ryšių su nacionaliniais parlamentais direktoratui. Ypač daugiau lėšų skirta pagal dvi biudžeto antraštines dalis: 1 200 punktą „Darbo užmokestis ir išmokos“ ir 4 220/01 papunktį „Pagalba Europos Parlamento nariams. Vietiniai padėjėjai“. Asignavimai pagalbai EP nariams padidėjo – nuo 2010 m. gegužės 1 d. sekretorių išmoka vienam Parlamento nariui padidinta 1 500 EUR per mėnesį.

**C. Įsipareigojimai ir mokėjimai**

7. Įsipareigojimai iš viso sudarė 1 552 290 272 EUR, t. y. 96 proc. galutinių asignavimų (2009 m. – 93 proc.). Mokėjimai iš viso sudarė 1 321 261 642 EUR, t. y. 85 proc. prisiimtų įsipareigojimų (2009 m. – 87 proc.).

**D. Perkėlimai iš 2010 m. į 2011 m.**

8. Savaiminiai perkėlimai į 2011 finansinius metus sudarė 231 028 630 EUR, t. y. 15 proc. visų įsipareigotų asignavimų (2009 m. – 13 proc.). Nesavaiminiai perkėlimai (asignavimai, dėl kurių iki metų galo nebuvo įsipareigota ir kurie buvo perkelti į 2011 finansinius metus) sudarė 9 240 000 EUR, t. y. 0,6 proc. galutinių asignavimų (2009 m. – 0,7 proc.), ir buvo panaudoti 2 lentelėje nurodytiems tikslams.

2 lentelė

**Nesavaiminių perkėlimų į 2011 m. paskirtis**

Pavadinimas	Tikslai	Suma
2 0 0 3 „Nekilnojamojo turto įsigijimas“	Europos namai Sofijoje (pirkimo projektas)	9 240 000
	<b>Iš viso:</b>	<b>9 240 000</b>

**E. Perkėlimai iš 2009 m. į 2010 m.**

9. Savaiminiai perkėlimai į 2010 m. sudarė 180 265 823 EUR. Mokėjimai pagal šiuos perkėlimus sudarė 156 561 474 EUR, t. y. 87 proc. (2009 m. – 92 proc.). Taigi panaikinta suma buvo 23 704 349 EUR. Panaikinimai daugiausia buvo susiję su šiais straipsniais: 1 4 0 straipsniu „Kiti tarnautojai ir išorės asmenys“, 2 0 0 straipsniu „Pastatai“, 2 0 2 straipsniu „Su pastatais susijusios išlaidos“ ir 3 2 4 straipsniu „Gamyba ir platinimas“. Panaikintos sumos ir pagrindinės panaikinimo priežastys pateiktos 3 lentelėje.

3 lentelė

**Pagrindinės savaiminių perkėlimų iš 2009 m. į 2010 m. panaikinimų priežastys**

Straipsnis	Panaikinimas	Pagrindinės panaikinimo priežastys
1 4 0 straipsnis „Kiti tarnautojai ir išorės asmenys“	5 034 074	1 4 0 2/01 „Konferencijų vertėjai žodžiu. vertėjai žodžiu ir konferencijų technikai“. Mažiau nei numatyta naudotasi konferencijų vertėjų paslaugomis (4,9 mln. EUR)
2 0 0 straipsnis „Pastatai“	7 315 381	2 0 0 5 Punktas „Pastatų statyba“. tiekėjų vėlavimai, dėl kurių darbai atidėti 2011 m. (0,8 mln. EUR). 2 0 0 7/02 Papunktis „Patalpų įrengimas. strasbūras“. Remiantis teisininkų nuomone dėl didžiosios salės strasbūre lubų remonto sumažinti būtini asignavimai (4,5 mln. EUR)
2 0 2 straipsnis „Su pastatais susijusios išlaidos“	2 640 289	2 0 2 4 Punktas „Energijos sąnaudos“. Baigiantis finansiniams metams dar nebuvo kai kurių sąskaitų už sunaudotą energiją trijose darbo vietose ir informacijos centruose (1 mln. EUR). 2 0 2 2 Punktas „Valymas ir priežiūra“. Pervertinti armatūros remonto ir apdailos darbai strasbūre (0,2 mln. eur), pavėluota sudaryti valdymo pagalbos sutartį liuksemburge (0,5 mln. EUR) 2 0 2 6 Punktas „Pastatų apsauga ir stebėjimas“. Sąnaudos buvo mažesnės nei iš pradžių nustatyta (0,8 mln. EUR)
3 2 4 straipsnis „Gamyba ir platinimas“	3 373 200	3 2 4 3 Punktas „Lankytojų centras“. Dėl didelių problemų, susijusių su pagalbinių lubų konstrukcijos elementų saugumu, su projektu vėluojama (1 mln. EUR) 3 2 4 0 punktis „Oficialusis leidinys“. Lisabonos sutarties poveikis oficialiojo leidinio leidimui buvo lėtesnis nei tikėtasi (0,9 mln. EUR)

10. Nesavaiminiai asignavimų perkėlimai į 2010 m., perkelti į 2010 m. pagal 9 straipsnio 2a dalį, iš viso sudarė 10 100 000 EUR ir buvo susiję su 2 0 0 3 punktu „Nekilnojamojo turto įsigijimas“ (9 100 000 EUR) ir 2 0 0 8 punktu „Kitos specifinės pastatų valdymo išlaidos“ (1 000 000 EUR).

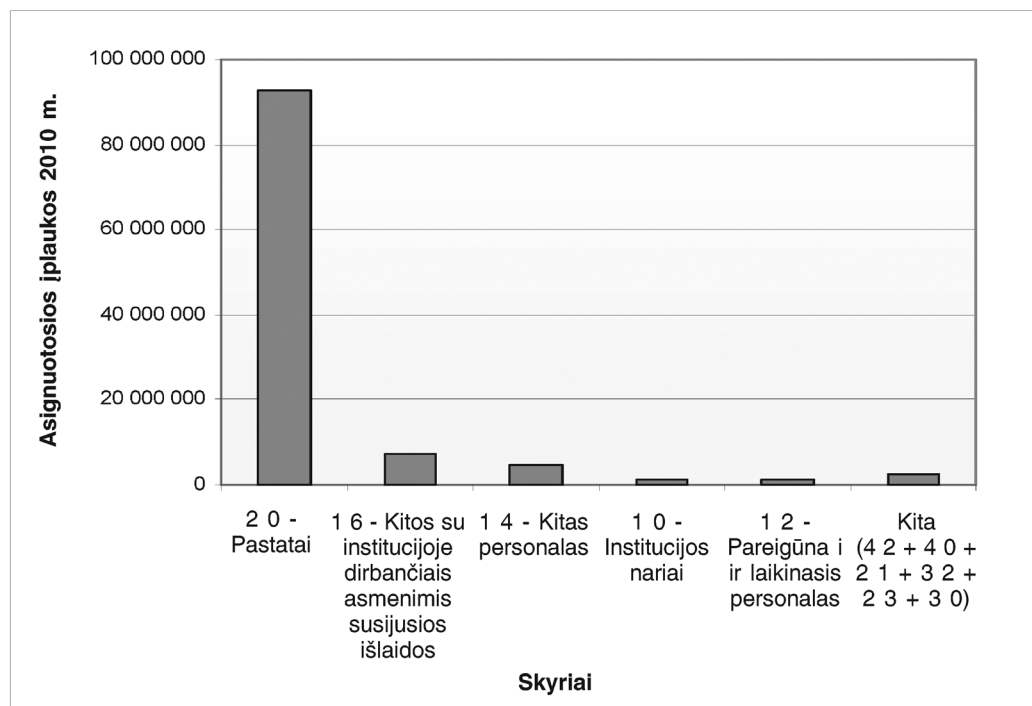
11. Dėl visų perkeltų asignavimų įsipareigota iki 2010 m. kovo 31 d., kaip reikalaujama pagal Finansinį reglamentą. Šių perkėlimų tikslas buvo nusipirkti pastatą „Millenaris“ Budapešte siekiant jame įsteigti Europos namus, taip pat sumokėti su šiuo pirkimu susijusius papildomus mokesčius. Kai dėl įsipareigojimus atitinkančių mokėjimų, kuriuos reikėjo atlikti iki 2010 m. gruodžio 31 d., pagal 2003 punktą sumokėta iš viso 92 proc. sumos. Svarbiausia šių sąnaudų lygio priežastis – mažesnė pirkinio kaina, nei buvo planuota. Sąnaudos pagal 2008 punktą sudarė 0 proc., nes pagaliau nereikėjo jokių papildomų mokesčių.

#### F. Asignavimai iš asignuotųjų pajamų

12. 2010 m. turimos asignuotosios pajamos sudarė iš viso 110 298 523 EUR (2009 m. – 27 576 932 EUR). Įsipareigojimų lygis buvo 13 proc. (2009 m. – 44 proc.). Mokėjimai iš viso sudarė 10 247 794 EUR, t. y. 74 proc. prisiimtų įsipareigojimų (2009 m. – 74 proc.). Likutis, sudarantis 110 017 852 EUR, buvo perkeltas į 2011 finansinius metus (2009 m. – 20 637 870 EUR). Asignuotųjų pajamų asignavimų šaltiniai pateikiami toliau esančioje diagramoje.

I diagrama

#### 2010 m. asignavimai iš asignuotųjų pajamų pagal skyrių



13. Didžioji šių asignavimų dalis 2010 m. gauta iš 20 skyriaus dėl Belgijos valstybės mokėjimo. 2010 m. sausio 27 d. Belgijos valstybė padengė 85 987 000 EUR išlaidas, susijusias su sklypo pastatams D4 ir D5 statyti įsigijimu ir stogo virš stoties „Brussels-Luxembourg“ statyba. Ši suma buvo apskaityta pagal finansinį reglamentą kaip asignuotosios įplaukos ir galės būti panaudota tik su pastatais susijusiems projektams finansuoti (skyrimo principas). Suma gali būti naudojama nuo 2010 m., bet prireikus taip pat gali būti perkelta į kitus finansinius metus. Visų pirma ją galima panaudoti Parlamento narių logistinių ir darbo sąlygų gerinimui numatant antrą biurą padėjėjams. Dalis šios sumos prireikus taip pat galėtų būti panaudota vis dar nuomojamų pastatų įsigijimui.
14. Į 2010 m. perkeltos asignuotosios pajamos sudarė iš viso 20 637 870 EUR (2009 m. – 36 808 922 EUR). Prisiimti įsipareigojimai iš viso sudarė 15 646 888 EUR (2009 m. – 36 024 461 EUR). Mokėjimai 2010 m. sudarė 65 proc. prisiimtų įsipareigojimų (2009 m. – 94 proc.).

#### G. Panaikinimai

15. Asignavimai, iš viso sudarantys 55 230 127 EUR (2009 m. – 102 241 198 EUR) ir 3,4 proc. galutinių asignavimų (2009 m. – 7 proc.), buvo panaikinti. Pagrindinės panaikinimo priežastys nurodytos toliau pateikiamoje lentelėje.



## 4 lentelė

## Pagrindinės einamųjų 2010 m. asignavimų panaikinimo priežastys

Straipsnis	Suma EUR	Pagrindinės panaikinimo priežastys
1 2 0	8 424 177	1 2 0 0 punktas. Atsirado skirtumas tarp priimto atlyginimų pritaikymo, sudariusio 2,2 proc. planavimo etapu, ir tikrojo atlyginimų pritaikymo, siekusio 0,1 proc. 2010 m. (8,3 mln. EUR, 1,6 proc. galutinių asignavimų)
4 2 2	7 355 159	4 2 2 0/01 papunktis. „Pagalba Europos Parlamento nariams. Vietiniai padėjėjai“. Sprendimas dėl padėjėjams skiriamų išmokų padidinimo (1 500 EUR per mėnesį vienam EP nariui) priimtas 2010 m. viduryje. Be to, dėl iš to kylančių procedūrinių išpareigojimų teko iš dalies pakeisti Europos Parlamento narių statuto įgyvendinimo priemones, papildomi asignavimai, paskirti pagal taisomąjį biudžetą, galėjo būti panaudoti tik 2010 m. pabaigoje, kai prasidėjo padėjėjų įdarbinimas (6,3 mln. EUR)
3 2 4	4 929 458	3 2 4 0 punktas „Oficialusis leidinys“. Lisabonos sutarties poveikis Oficialiojo leidinio leidimui buvo lėtesnis nei tikėtasi (1,2 mln. EUR) 3 2 4 4/01 papunktis. „Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa „Euroscola“ ir nuomonės reiškėjų iš trečiųjų šalių kvietimas. Priėmimo išlaidos ir lankytojų grupėms skiriamos subsidijos“. Buvo sunku iš anksto nustatyti tikslų lankytojų skaičių (1,4 mln. EUR)
2 0 0	4 322 661	2 0 0 7 punktas „Patalpų įrengimas“. Sutaupyta lėšų ir nebuvo galima įvykdyti kai kurių įrengimo projektų, numatytų 2010 m. (2,6 mln. EUR) 2 0 0 8 punktas „Kitos išlaidos pastatams“. Dėl 2008 m. įgriuvusių plenarinių posėdžių salės Strasbūre lubų buvo pakeista 2009 m. ir 2010 m. darbų programa (1,5 mln. EUR)
1 0 0	4 299 369	1 0 0 5 punktas. „Kitos kelionių išlaidos“. Pradėto taikyti naujos kelionės išlaidų valstybėse narėse kompensavimo taisyklės, todėl buvo sunku nuspėti tikslias išlaidas (2 mln. EUR) 1 0 0 6 punktas. „Bendrųjų išlaidų apmokėjimas“. Iš esmės mėnesinė išmoka nebuvo indeksuojama, kaip buvo nustatyta planavimo etapu (1,2 mln. EUR)
1 4 0	3 869 980	1 4 0 0 punktas „Kiti tarnautojai“. Persvarsčius labai sumažintas metinis atlyginimo pritaikymas ir tam tikrų išlaidų lankstumas (lopšelio darbuotojų atlyginimas, pagal sutartis dirbančių darbuotojų atlyginimas), todėl šių išlaidų sumos bus žinomos tik pačioje metų pabaigoje (3 mln. EUR)
2 0 2	3 788 303	2 0 2 2 punktas „Valymas ir priežiūra“. Dažniausiai buvo pervertinti priežiūros darbai (1,6 mln. EUR) 2 0 2 4 punktas „Energijos sąnaudos“. Kainos buvo mažesnės nei tikėtasi biudžeto rengimo etapu, taip pat energija buvo taupoma ir gauta naudos paskelbus tarpinstitucinį elektros energijos tiekimo konkursą (1,2 mln. EUR)

## H. Perkeltos sumos

16. Atitinkamais finansiniais metais pagal Finansinio reglamento 24 ir 43 straipsnius <sup>(1)</sup> leista atlikti trylika C perkėlimų. Jie iš viso sudarė 84 274 488 EUR, t. y. 5,2 proc. galutinių asignavimų (2009 m. – 18 perkėlimų, sudarančių 4 proc. galutinių asignavimų). EP pirmininkas pagal Finansinio reglamento 22 straipsnio 1 dalį <sup>(2)</sup> patvirtino šešis P perkėlimus, iš viso sudarančius 4 009 571 EUR sumą, t. y. 0,2 proc. galutinių asignavimų (2009 m. – 9 perkėlimus, sudarančių 2 proc. galutinių asignavimų). Perkėlimų analizė pagal teisinį pagrindą bei pagal jų tikslą apibendrintai pateikta toliau esančiose lentelėse.

17. Taigi 2010 m. leista atlikti 19 C ir P perkėlimų, kurie sudarė 88 284 059 EUR, t. y. 5,5 proc. galutinių asignavimų (2009 m. – 27 perkėlimai, sudarantys 100 518 607 EUR arba 7 proc. galutinių asignavimų).

<sup>(1)</sup> 24 straipsnis – biudžeto valdymo institucijos sprendimas; 43 straipsnis – biudžeto valdymo institucijos sprendimas dėl perkėlimo, susijusio su laikiniais asignavimais.

<sup>(2)</sup> Institucijos priimamas sprendimas dėl perkėlimo tame pačiame straipsnyje.

5 lentelė

## Perkėlimai pagal teisinį pagrindą

Perkėlimų skaičius	Suma (EUR)	Galutinių asignavimų %
<i>C perkėlimai (24 ir 43 straipsniai)</i>		
13 C perkėlimų	84 274 488	5,21 %
<i>P perkėlimai (22 straipsnio 1 dalis)</i>		
6 P perkėlimai	4 009 571	0,25 %
<b>C ir P perkėlimai</b>	<b>88 284 059</b>	<b>5,46 %</b>

6 lentelė

## C perkėlimų analizė pagal biudžeto eilutę, į kurią perkeliama

(EUR)

Biudžeto eilutė, į kurią perkeliama lėšos	Perkėlimas	Suma
1 0 0 0 „Atlyginimai“	C12	1 950 000
1 0 3 2 „Pensijos netekus maitintojo“	C9	150 000
1 2 0 0 „Darbo užmokestis ir išmokos“	C6	6 200 000
	C12	10 600 000
1 4 0 0 „Kiti tarnautojai“	C1	750 000
	C5	3 600 000
1 4 2 „Išorės paslaugos“	C4	1 175 200
2 0 0 3 „Nekilnojamojo turto įsigijimas“	C10	19 101 688
	C13	9 240 000
2 0 0 8 „Kitos pastatams skirtos išlaidos“	C2	2 340 000
2 1 0 0 „Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir naujovėmis pagrįstoms technologijoms taikyti“	C7	2 000 000
	C11	7 596 000
	C14	10 923 000
2 1 0 2 „Išorinė pagalba, susijusi su informacinėmis ir naujoves skatinančiomis technologijoms“	C7	4 000 000
	C11	282 000
2 1 2 „Baldai“	C2	749 600
3 0 4 9 „Išlaidos, susijusios su kelionių agentūros paslaugomis“	C8	190 000
3 2 4 2 „Dalyvavimo viešuose renginiuose, jų leidinių ir informacijos išlaidos“	C2	3 427 000
<b>Iš viso:</b>		<b>84 274 488</b>

7 lentelė

## C perkėlimų analizė pagal išlaidų kategoriją ir paskirtį

Išlaidų kategorija, į kurią perkeliama lėšos	Tikslai	Suma (EUR)	%
Nekilnojamojo turto politika	REMARD pastato Briuselyje pirkimas	19 101 688	23 %
	Europos namų Sofijoje pirkimo projektas	9 240 000	11 %
	Leidimas panaudoti laikinuosius asignavimus pateikus atskaitą apie fiksuotas ir kintamąsias išlaidas	3 089 600	4 %
Iš viso nekilnojamojo turto politikai		31 431 288	37 %

Išlaidų kategorija, į kurią perkeliama lėšos	Tikslai	Suma (EUR)	%
IT	4 IT projektai, susiję su elektroninio balsavimo įranga, elektroninio pašto persikėlimu, vaizdo medžiagos išsaugojimu ir duomenų centrų pajėgumais	10 923 000	13 %
	WiFi aprėpties didinimas EP pastatuose Briuselyje ir Strasbūre	7 878 000	9 %
	Laidimas panaudoti laikinuosius asignavimus informacijos ir ryšių technologijoms	6 000 000	7 %
Iš viso „Informacinės technologijos“		24 801 000	29 %
Personalas	Nuo 2010 m. sausio 1 d. įsigaliojo nauja sutartis su kelionių agentūra „BCD“	190 000	0,2 %
	Pasiruošimas atgaline data išmokėti atlyginimo padidėjimą po Teisingumo Teismo sprendimo	12 550 000	15 %
	Papildomų darbuotojų, dirbančių pagal sutartį, įdarbinimas	3 600 000	4 %
	Darbuotojų kroatų, dirbančių pagal sutartį, įdarbinimas	750 000	1 %
	Siekama skirti daugiau lėšų šiai biudžeto eilutei dėl mažesnio laisvų darbo vietų skaičiaus ir aukštesnių tarnautojų, pervedtų iš kitų institucijų, kategorijų	6 200 000	7 %
Iš viso „Darbuotojai“		23 290 000	28 %
Komunikacijos politika	Leidimas panaudoti laikinuosius asignavimus pateikus ataskaitą apie fiksuotas ir kintamąsias išlaidas	3 427 000	4 %
Visos su komunikacijos politika susijusios išlaidos		3 427 000	4 %
Daugiakalbystė	Leidimas panaudoti laikinuosius asignavimus pateikus ataskaitą apie dalijimąsi vidiniais vertimų raštu ištekliais	1 175 200	1 %
Visos su daugiakalbyste susijusios išlaidos		1 175 200	1 %
Narės	Papildomos išlaidos, susijusios su EP narių našliams, našlėms ir našlaičiams mokamomis maitintojo netekimo pensijomis	150 000	0,2 %
Iš viso „Nariai“		150 000	0,2 %
<b>Iš viso</b>		<b>84 274 488</b>	<b>100 %</b>

### H.1. Perkėlimai iš laikinųjų asignavimų

18. Šiame skirsnyje aptariama, kaip buvo panaudojami asignavimai, numatyti pagal 10 0 skyrių „Laikinieji asignavimai“, 10 1 skyrių „Rezervas nenumatytiems atvejams“, 10 3 skyrių „Rezervas plėtrai“ ir pagal 10 5 skyrių „Laikinieji asignavimai pastatams“ bei 10 6 skyrių „Rezervas rengiamiems prioritetiniams projektams“. Šie skyriai, įrašyti į 10 antraštinę dalį „Kitos išlaidos“, toliau šioje ataskaitoje vadinami laikiniais asignavimais. 10 antraštinė dalis „Kitos išlaidos“ – pagrindinis 2010 m. perkėlimų šaltinis (50 proc. perkėlimų asignavimų arba 42 241 800 EUR perkelta iš šios antraštinės dalies).
19. Iš šios perkėlimų sumos 14 089 600 EUR buvo skirta nekilnojamojo turto politikai finansuoti, 13 000 000 EUR suma – informacinėms technologijoms finansuoti, 10 550 000 EUR – tarnautojams finansuoti ir 4 602 200 EUR – kitiems tikslams finansuoti. Išsami informacija apie perkėlimų iš laikinųjų asignavimų paskirtį pateikiama toliau.

8 lentelė

### Laikinųjų asignavimų perkėlimo paskirtis

(EUR)

Biudžeto eilutė, iš kurios perkeliama lėšos	Biudžeto eilutė, į kurią perkeliama lėšos	Perkėlimas	Tikslai	Perkelta suma
10 0 skyrius	2 0 0 8	C2	Leidimas panaudoti laikinuosius asignavimus pateikus ataskaitą apie fiksuotas ir kintamąsias išlaidas	2 340 000
	2 1 2 0			749 600

(EUR)

Budžeto eilutė, iš kurios perkeliama lėšos	Budžeto eilutė, į kurią perkeliama lėšos	Perkėlimas	Tikslai	Perkelta suma
10 5 skyrius	2 0 0 3	C10	REMARD pastato Briuselyje pirkimas	11 000 000
<b>Iš viso nekilnojamo turto politikai</b>				<b>14 089 600</b>
10 0 skyrius	2 1 0 0	C7	Laidimas panaudoti laikinuosius asignavimus informacijos ir ryšių technologijoms	2 000 000
	2 1 0 2			4 000 000
	2 1 0 0	C11	WIFI aprėpties didinimas EP pastatuose Briuselyje ir Strasbūre	2 000 000
10 6 skyrius	2 1 0 0			5 000 000
<b>Iš viso „Informacinės technologijos“</b>				<b>13 000 000</b>
10 1 skyrius	1 2 0 0	C6	Siekama skirti daugiau lėšų šiai biudžeto eilutei dėl mažesnio laisvų darbo vietų skaičiaus ir aukštesnių tarnautojų, pervestų iš kitų institucijų, kategorijų	6 200 000
	1 4 0 0	C5	Papildomų darbuotojų, dirbančių pagal sutartį, įdarbinimas	3 600 000
10 3 skyrius	1 4 0 0	C1	Darbuotojų kroatų, dirbančių pagal sutartį, įdarbinimas	750 000
<b>Iš viso „Darbuotojai“</b>				<b>10 550 000</b>
10 0 skyrius	3 2 4 2/ 0 1	C2	Leidimas panaudoti laikinuosius asignavimus pateikus ataskaitą apie fiksuotas ir kintamąsias išlaidas	3 427 000
<b>Iš viso „Komunikacijos politika“</b>				<b>3 427 000</b>
10 0 skyrius	1 4 2 0	C4	Leidimas panaudoti laikinuosius asignavimus pateikus ataskaitą apie dalijimąsi vidiniais vertimų raštu ištekliais	1 175 200
<b>Visos su daugiakalbyste susijusios išlaidos</b>				<b>1 175 200</b>
<b>Iš viso</b>				<b>42 241 800</b>

## H.2. Perkėlimai iš kitų šaltinių

20. Šiame skirsnyje aptariami perkėlimai ne pagal 10 antraštinę dalį „Kitos išlaidos“. Iš viso 42 032 688 EUR buvo perkelta iš kitų antraštinių dalių. Šių perkėlimų didžiąją dalį (41 proc.) sudarė nekilnojamo turto politikos išlaidos, mažiau skirta išlaidoms darbuotojams (30 proc.) ir informacinėms technologijoms (28 proc.). Informacija apie šiuos perkėlimus pateikiama 9 lentelėje.

21. P perkėlimai apibendrinami 10 lentelėje.

9 lentelė

### C perkėlimų, atliktų ne iš laikinųjų asignavimų, paskirtis

(EUR)

Budžeto eilutė, į kurią perkeliama lėšos	Perkėlimas	Tikslai	Perkelta suma
1 0 0 0	C12	Pasiruošimas atgaline data išmokėti atlyginimo padidėjimą po Teisingumo Teismo sprendimo	1 950 000
1 0 3 2	C9	Papildomos išlaidos, susijusios su EP narių našliams, našlėms ir našlaičiams mokamomis maitintojo netekimo pensijomis	150 000
1 2 0 0	C12	Pasiruošimas atgaline data išmokėti atlyginimo padidėjimą po Teisingumo Teismo sprendimo	10 600 000

(EUR)

Biudžeto eilutė, į kurią perkeliama lėšos	Perkėlimas	Tikslai	Perkelta suma
2 0 0 3	C10	REMARD pastato Briuselyje pirkimas	17 341 688
	C13	Europos namų Sofijoje pirkimo projektas	
2 1 0 0	C11	WiFi aprėpties didinimas EP pastatuose Briuselyje ir Strasbūre	11 519 000
	C14	4 informacinių technologijų projektai, susiję su elektroninio balsavimo įranga, elektroninio pašto persikėlimu, vaizdo medžiagos išsaugojimu ir duomenų centrų pajėgumais	
2 1 0 2	C11	WiFi aprėpties didinimas EP pastatuose Briuselyje ir Strasbūre	282 000
3 0 4 9	C8	Nuo 2010 m. sausio 1 d. įsigaliojo nauja sutartis su kelionių agentūra „BCD“	190 000
<b>Iš viso:</b>			<b>42 032 688</b>

## 10 lentelė

## P perkėlimų paskirtis

(EUR)

Biudžeto eilutė, į kurią perkeliama lėšos	Perkėlimas	Tikslai	Suma
2 0 0 5 „Pastatų statyba“	P2	Geoterminės energijos sistemos gręžimo darbai ir KAD pastato žemės darbai	2 000 000
3 0 4 7 „Įvairios Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinės asamblėjos susitikimų organizavimo išlaidos“	P4	Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinės asamblėjos biuro ir komitetų susitikimų Ekvadore organizavimas	25 000
3 2 4 3 „Lankytojų centras“	P7	Lankytojų centras	1 000 000
3 2 4 5 / 0 1 „Simpoziumų, seminarų ir kultūrinės veiklos organizavimas: subsidijos nacionalinių ar daugiatacionalių simpoziumų ir seminarų valstybių narių ir šalių kandidačių nuomonės formuotojams; parlamentinių seminarų ir simpoziumų organizacinės išlaidos“	P6	Piliečių agoros „Krizė ir skurdo formos“ organizavimas	354 571
4 2 2 2 „Valiutos keitimo nuostoliai“	P3 ir P5	Valiutos keitimo nuostoliai, susiję su EP narių padėjėjų išlaidų kompensavimu	630 000
<b>Iš viso:</b>			<b>4 009 571</b>

## II. FINANSŲ VALDYMAS PAGAL SKYRIUS

22. Šiame skirsnyje pristatomas asignavimų panaudojimas pagal biudžeto skyrius, jų santykinis svoris biudžete ir raida, palyginti su praeitais finansiniais metais. Analizuojant Parlamento finansinį valdymą 2010 m. ir lyginant jį su praėjusiais metais, reikėtų atsižvelgti į šias aplinkybes:

- 2009 m. buvo rinkimų metai, taigi buvo gerokai mažiau politinės veiklos, palyginti su 2010 m., ir tai turėjo tiesioginės įtakos asignavimams, įrašytiems į 10 skyrių („Institucijos nariai“), 14 skyrių („Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos“), 30 skyrių („Posėdžiai ir konferencijos“) ir 40 skyrių („Atskiros kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos“),

- Europos Parlamento narių statusas įsigaliojo 2009 m. liepos 14 d. kartu su naujomis pagalbos EP nariams taisyklėmis, kurios buvo patvirtintos priėmus EP narių statutą. Pagal šį EP statutą pradedamos taikyti naujos atlyginimų, kelionės išlaidų kompensavimo (fiksotos sumos sistema pakeista faktinių išlaidų sistema), ligos išlaidų kompensavimo taisyklės ir pradėta taikyti nauja pensijų sistema. EP narių padėjėjams skirtos išmokos taisyklės taip pat gerokai pasikeitė pradėjus taikyti naują akredituotų padėjėjų statusą pagal Pareigūnų tarnybos nuostatus ir naujas nuostatus dėl vietinių padėjėjų ir paslaugų teikėjų. Laikinosios vertinimo grupės pasiūlyti EP narių statuto įgyvendinimo priemonių daliniai pakeitimai įsigaliojo 2010 m. Visi šie pakeitimai turėjo įtakos 1 0 skyriui („Institucijos nariai“) ir 4 2 skyriui („Parlamento narių padėjėjų išlaidos“),
- 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Lisabonos sutarčiai Parlamentą turi daug platesnius įgaliojimus. Kad galėtų reaguoti į naujus iššūkius, Parlamentą išplėtė pagalbą, teikiamą EP nariams, ir dėl to 2010 m. padidėjo lėšų poreikis pagal 1 2 skyrių („Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai“) ir 4 2 skyrių („Parlamento narių padėjėjų išlaidos“).

23. Anksčiau minėtos priežastys turėjo didžiausią įtaką 2010 m. biudžeto asignavimams, palyginti su 2009 finansiniais metais.
24. 70 proc. visų išpareigojimų susiję tik su keturiais skyriais. Šie skyriai tai: 1 0 skyrius „Institucijos nariai“, 1 2 skyrius „Pareigūnai ir laikinasis personalas“, 2 0 skyrius „Pastatai ir papildomos išlaidos“ ir 4 2 skyrius „Europos Parlamento narių padėjėjų išlaidos“. Toliau pateiktoje 11 lentelėje išdėstoma, kaip kiekvieno skyriaus išpareigojimų asignavimai 2010 m. pasikeitė, palyginti su 2009 m. Žemiau 2 ir 3 diagramose pateikti grafiniai pakeitimai.

11 lentelė

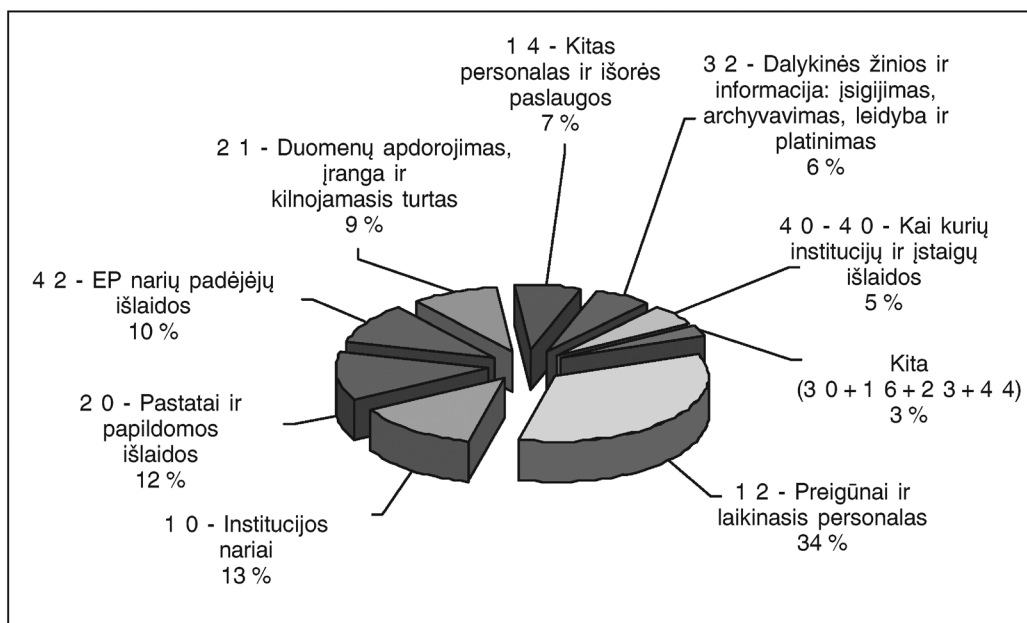
## Išpareigotų asignavimų raida 2010 m. ir 2009 m.

Skyrius	Pavadinimas	2010 (EUR)	2009 (EUR)	Pokytis (EUR)	Pokytis %
1 0	Institucijos nariai	207 680 220	167 952 342	39 727 878	24 %
1 2	Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	532 628 082	502 188 864	30 439 218	6 %
1 4	Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos	106 585 463	90 934 827	15 650 636	17 %
1 6	Kitos su institucijai dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos	13 339 919	14 019 742	- 679 823	- 5 %
<b>1 antraštinė dalis. Su institucija susiję asmenys</b>		<b>860 233 684</b>	<b>775 095 774</b>	<b>85 137 909</b>	<b>11 %</b>
2 0	Pastatai ir su jais susijusios išlaidos	186 396 513	182 901 221	3 495 292	2 %
2 1	Informatika, įranga ir kilnojamasis turtas	137 467 641	106 080 064	31 387 578	30 %
2 3	Einamosios administracinės išlaidos	10 373 435	10 778 699	- 405 264	- 4 %
<b>2 antraštinė dalis. Pastatai, baldai, įranga ir įvairios veiklos išlaidos</b>		<b>334 237 589</b>	<b>299 759 983</b>	<b>34 477 606</b>	<b>12 %</b>
3 0	Posėdžiai ir konferencijos	30 180 428	26 242 041	3 938 387	15 %
3 2	Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyvimas, gamyba ir platinimas	97 821 408	93 647 680	4 173 728	4 %
<b>3 antraštinė dalis. Bendros institucijos veiklos išlaidos</b>		<b>128 001 836</b>	<b>119 889 721</b>	<b>8 112 116</b>	<b>7 %</b>
4 0	Atskiros kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos	76 088 322	69 215 824	6 872 498	10 %

Skyrius	Pavadinimas	2010 (EUR)	2009 (EUR)	Pokytis (EUR)	Pokytis %
4 2	Parlamento narių padėjėjų išlaidos	153 418 841	153 358 430	60 411	0,04 %
4 4	Susirinkimai ir kita EP narių ir buvusių EP narių veikla	310 000	310 000	0	0 %
<b>4 antraštinė dalis. Specialios institucijos veiklos vykdymo išlaidos</b>		<b>229 817 163</b>	<b>222 884 254</b>	<b>6 932 909</b>	<b>3 %</b>
<b>1 0 antraštinė dalis. Kitos išlaidos</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>—</b>
<b>Iš viso:</b>		<b>1 552 290 272</b>	<b>1 417 629 732</b>	<b>134 660 540</b>	<b>9 %</b>

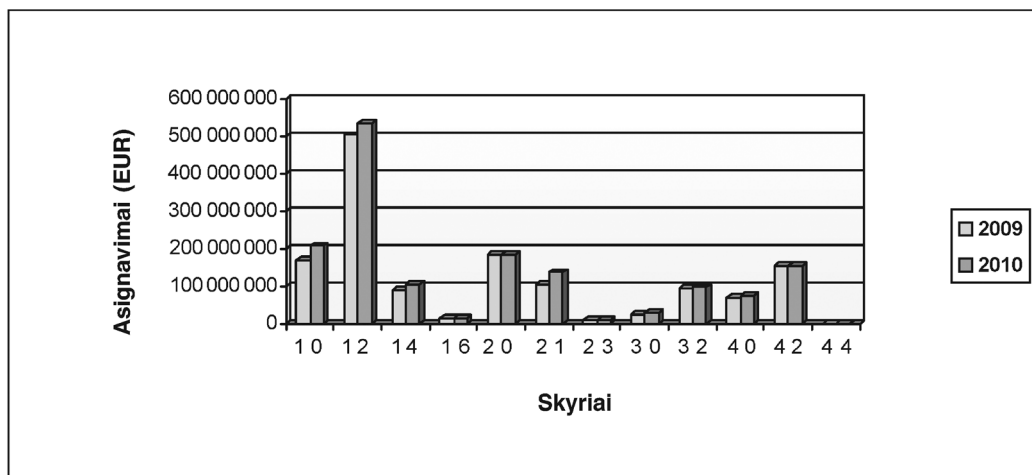
2 diagrama

2010 m. išlaidų pasiskirstymas pagal skyrių



3 diagrama

Įsipareigojimų asignavimų raida nuo 2009 m. iki 2010 m. pagal skyrių



**I. 10 skyrius. „Institucijos nariai“**

25. Šiam skyriui teko 13 proc. visų išlaidų 2010 finansiniais metais, be to, palyginti su 2009 m., jos padidėjo 24 proc. Šis padidėjimas gali būti paaiškinamas tuo, kad skirta daugiau lėšų pagal 1 0 0 0 punktą „Atlyginimai“, beveik 121 proc., ir 16 proc. padidintas lėšų kiekis pagal 1 0 0 4 punktą „Įprastinės kelionių išlaidos“, ir šis lėšų kiekio padidėjimas kompensuojamas sumažinant lėšų kiekį pagal 1 0 0 6 punktą „Bendrųjų išlaidų apmokėjimas“ 13 proc., taip pat pagal 1 0 3 3 punktą „Savanoriškas EP narių pensijų kaupimo fondas“ – 99 proc.
26. Šios naujovės įdiegtos 2009 m. įsigaliojus naujam EP nario statutui. 2010 m. buvo pirmieji metai, kai EP narių statusas buvo visapusiškai įgyvendintas. Pirmieji 2010 m. biudžeto apskaičiavimai buvo atlikti 2009 m. pradžioje, t. y. prieš įsigaliojant EP narių statutui. Net 2009 m. pabaigoje, praėjus pirmiesiems EP narių statuto įgyvendinimo mėnesiams, finansinių poreikių vertinimas galėjo būti atliktas tik su tam tikra rizika, atsižvelgiant į tai, kad 2009 m. buvo netipiški, kai 50 proc. EP narių išrinkti pirmą kartą, taip pat buvo susidariusi padėtis, kai ir EP narių, ir administracijos darbą reglamentuojančios taisyklės buvo naujos ir joms turėjo įtakos porinkiminio laikotarpio ypatybės.
27. Šiomis aplinkybėmis, įsipareigojimai pagal 1 0 0 0 punktą „Atlyginimai“ sudarė 67 712 999 EUR (33 proc. 1 0 skyriaus įsipareigojimų), o 75 133 000 EUR skirta 1 0 0 4 punktui „Įprastinės kelionių išlaidos“ (36 proc. 1 0 skyriaus įsipareigojimų). Šis punktas buvo skirtas kelionės ir pragyvenimo išlaidoms, susijusioms su kelionėmis į darbo vietą ir iš jos bei kitomis tarnybinėmis kelionėmis.
28. 2010 m. Parlamento nariai 17 058 kartų vyko į plenarinius posėdžius Strasbūre ir Briuselyje, 30 216 kartų vyko į komitetų posėdžius Briuselyje ir 2 536 kartus – į frakcijų posėdžius Briuselyje<sup>(1)</sup>. Keliaujant ne į įprastines Parlamento darbo vietas, 866 kartus keliauta į komitetų posėdžius, 1 399 kartus – į frakcijų posėdžius, be to, derėtų paminėti ir 1 842 keliones, susijusias su parlamentinių delegacijų posėdžiais.
29. 1 0 0 6 punkto „Bendrųjų išlaidų apmokėjimas“ įsipareigojimai sudarė 36 966 241 EUR (18 proc. 1 0 skyriaus įsipareigojimų). Ši suma buvo skirta su parlamentine EP narių veikla susijusioms išlaidoms. Mėnesio išmoka sudarė 4 223 EUR.

**J. 12 skyrius. „Pareigūnai ir laikinasis personalas“**

30. Šio skyriaus išlaidos sudarė 34 proc. visų 2010 finansinių metų išlaidų – didžiausią visų išlaidų dalį. Išlaidos padidėjo 6 proc., palyginti su praėjusiais metais, nes padidėjo suma 1 2 0 straipsnio suma. Taip atsitiko iš esmės dėl didesnių išlaidų (+6 proc.) pagal 1 2 0 0 punktą „Darbo užmokestis ir išmokos“, kurios atsispindėjo taisomajame biudžete (+4 565 164 EUR), ir dėl perkėlimų, atliktų po Teisingumo Teismo sprendimo, susijusio su atlyginimo pritaikymo atgaline data 2009 m.
31. Reikėjo skirti daugiau lėšų pagal 1 2 0 0 punktą, t. y. papildomus 6,2 mln. EUR (perkėlimas C6), nes iš tiesų laisvų darbo vietų skaičius buvo mažesnis nei tikėtasi (pernelyg aukštas standartinis fiksuotas sumažinimo lygis taikytas planavimo etapu), taip pat dėl to, kad 2010 m. biudžete nebuvo tinkamai atsižvelgta į padidėjusį pareigūnų perkėlimų iš kitų Europos institucijų skaičių, kai užpildomi nauji arba laisvi etatai. Iš tiesų šie perkėlimai susiję daugiausiai su kvalifikuotais asmenimis, pereinančiais į Parlamentą, turinčiais aukštesnes nei bazinės kategorijas, t. y. aukštesnes nei AST1 ir AD5, numatytas vertinant asignavimus naujiems etatams. Be to, perkėlimu C12 padidinti asignavimai pagal šį punktą 10,6 mln. EUR. Šio perkėlimo paskirtis buvo užtikrinti pakankamai lėšų sąskaitoje, skirtoje atgaline data taikomam atlyginimų pritaikymui 2009 m.<sup>(2)</sup> ir 2010 m.

<sup>(1)</sup> Reikia pastebėti, kad kelionė pavadinta „frakcijos posėdis“ net jei EP narys galėjo po to dalyvauti komiteto posėdyje ir atvirkščiai.

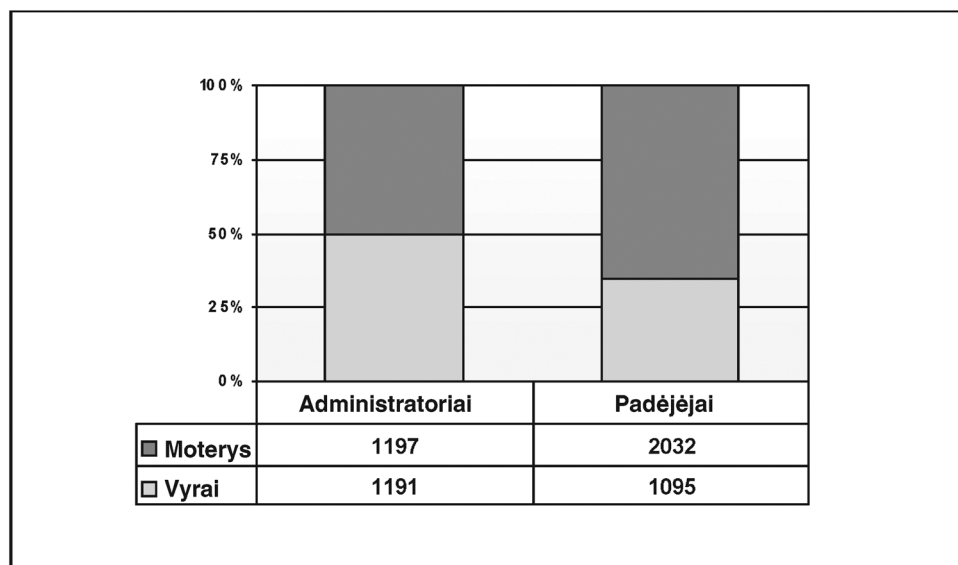
<sup>(2)</sup> 2009 m. gruodžio mėn. savo metiniame sprendime dėl atlyginimų pritaikymo pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 64 ir 65 straipsnius bei jų XI priedą Taryba nusprendė padidinti atlyginimą tik 1,85 proc. nuo 2009 m. liepos 1 d., nors Komisija siūlė padidinti 3,7 proc. remdamasi metodu, pateiktu Pareigūnų tarnybos nuostatų XI priede. Tarybai priėmus sprendimą Komisija kreipėsi į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą, Byla C-40/10, Komisija prieš Tarybą, dėl 2009 m. atlyginimo pritaikymo. Kadangi Teismo sprendimu, kuris buvo įteiktas 2010 m. lapkričio 24 d., panaikintas Tarybos reglamentas Nr. 1296/2009, Taryba priėmė naują reglamentą 2010 m. gruodžio mėn. pabaigoje. Todėl atlyginimo pritaikymo dalį, kuri iš pradžių buvo atmesta (taikant 1,85 proc. pritaikymą) reikėjo išmokėti atgaline data, už laikotarpį nuo 2009 m. liepos mėn. iki 2010 m. gruodžio mėn.



32. Apie 99 proc. pagal 1 2 skyrių numatytų išlaidų yra susijusios su 1 2 0 0 punktu „Darbo užmokestis ir išmokos“. Šio punkto įsipareigojimai iš viso sudarė 525 864 796 EUR.
33. 2010 m. 33 pareigūnai ir laikinieji darbuotojai buvo įdarbinti Generaliniame sekretoriате, 149 laikinieji darbuotojai – frakcijose ir 425 asmenys buvo įdarbinti kaip akredituoti EP narių padėjėjai. Iš viso 2010 m. gruodžio 31 d. Europos Parlamente dirbo 5 515 pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų. Iš šių darbuotojų Generaliniame sekretoriате dirbo 4 951, o frakcijose – 564.
34. Pagal lyčių pasiskirstymą 2010 m. gruodžio 31 d. 25 proc. skyrių vadovų, 28 proc. direktorių ir 33 proc. generalinių direktorių buvo moterys. Visų darbuotojų pasiskirstymas pagal lytį ir funkcijas nurodomas toliau pateiktoje diagramoje.

4 diagrama

## Generalinio sekretoriato darbuotojų pasiskirstymas pagal lytį



Šaltinis: PERSONALO GD

## K. 1 4 skyrius. „Kitas personalas ir išorės paslaugos“

35. Šiam skyriui tenka 7 proc. 2010 m. išlaidų. 17 proc. padidėjimas 2009 m. atsirado dėl 27 proc. didesnių išlaidų pagal 1 4 0 2 punktą „Konferencijų vertėjai“ ir 1 4 2 punktą „Išorės paslaugos“ (+ 20 proc.). 52 proc. 1 4 skyriaus asignavimų numatyti pagal 1 4 0 2 punktą, o 24 proc. – pagal 1 4 0 0 punktą „Kiti tarnautojai“.
36. Pagal 1 4 0 2 punktą „Konferencijų vertėjai“ įsipareigojimai sudarė viso 54 990 000 EUR ir, be kitų dalykų, kaip tarpinstitucinio bendradarbiavimo dalis buvo skirti išlaidoms darbo užmokesčiui, socialinio draudimo įmokoms, Parlamento arba kitų institucijų organizuojamiems susirinkimams pakviestų pagalbinių konferencijų vertėjų kelionės išlaidoms ir apgyvendinimo išmokoms, kai Parlamento nuolatiniai arba laikinieji vertėjai žodžiu negalėjo užtikrinti reikiamų paslaugų.
37. Parlamento vertėjai žodžiu ir pagalbiniai konferencijų vertėjai 2010 m. dirbo 10 256 vertėjo žodžiu darbo dienų, teikdami paslaugas Parlamentui ir kitoms institucijoms <sup>(1)</sup>, kai vertimą žodžiu teikė Parlamento tarnybos (16 proc. daugiau 2009 m., kurie buvo rinkimų metai). Vertėjų žodžiu – pareigūnų darbo apimtis – 51 977 dienos (padidėjo 21 proc., palyginti su 2009 m.), o pagalbinių konferencijų vertėjų – 57 279 dienos (palyginti su 2009 m., padidėjo 12 proc.).
38. Įsipareigojimai pagal 1 4 0 0 punktą „Kiti tarnautojai“ iš viso sudarė 25 212 376 EUR. Lėšos pagal šį punktą skiriamos iš esmės kitų tarnautojų, įskaitant sutartininkus ir vietinį personalą bei specialiuosius patarėjus, taip pat įdarbintus laikinuosius darbuotojus, atlyginimams, institucijų socialinio draudimo

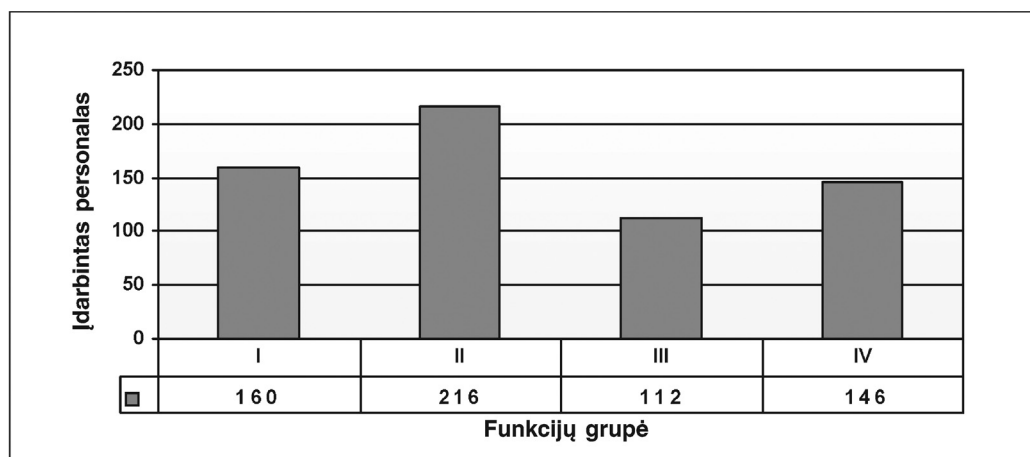
<sup>(1)</sup> Audito Rūmams, Ombudsmenui, Vertimų centrui, Komisijos posėdžiams Liuksemburge ir iš dalies Regionų komitetui.

įmokoms ir išlaidoms, kylančioms šių darbuotojų atlyginimams pritaikius koreguojamąjį koeficientą. 2010 m. gruodžio 31 d. 634 darbuotojai buvo įdarbinti pagal sutartis. Per metus į šį punktą buvo perkelti papildomi asignavimai siekiant finansuoti darbuotojų kroatų įdarbinimą pagal sutartis ruošiantis Kroatijos stojimui į ES.

39. Pagal sutartis dirbančių darbuotojų pasiskirstymas pagal funkcijų grupę pateiktas 5 diagramoje.

5 diagrama

Pagal sutartis dirbančių darbuotojų pasiskirstymas pagal funkcijų grupę



L. 16 skyrius. „Kitos su institucijai dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos“

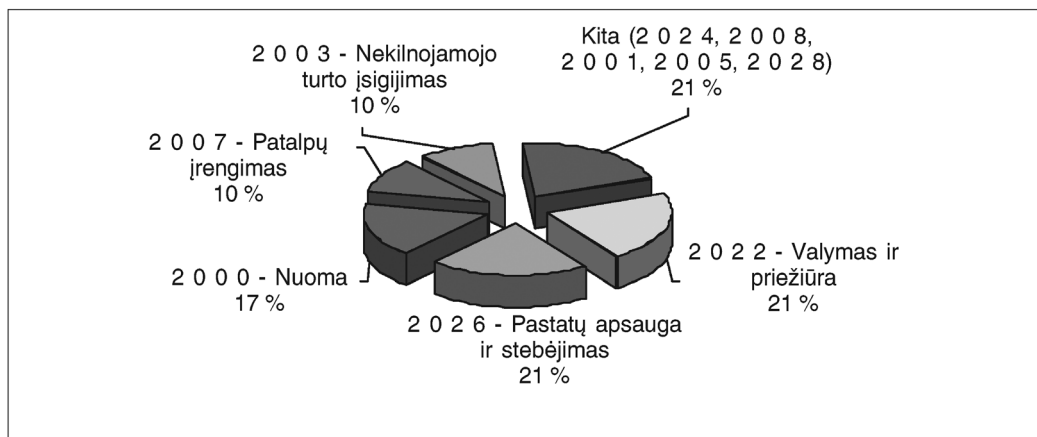
40. Šiam skyriui tenka 1 proc. 2010 m. išlaidų. Šio skyriaus išpareigoti asignavimai sumažėjo 5 proc., palyginti su 2009 m., ir tai įvyko dėl to, kad nebuvo išlaidų pagal 1 6 1 3 punktą „Tęstinio mokymo komandiruočių išlaidos“. Šis punktas buvo išbrauktas iš 2010 m. biudžeto nomenklatūros ir atitinkami asignavimai buvo perkelti į 3 0 0 straipsnį „Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos“.
41. 1 6 skyriuje 39 proc. išpareigojimų sudarė asignavimai pagal 1 6 5 4 punktą „Ankstyvosios kūdikystės centrai bei patvirtinti vaikų dienos centrai“, 28 proc. – pagal 1 6 1 2 punktą „Tęstinis mokymas“, 17 proc. – pagal 1 6 5 2 punktą „Restoranų ir valgyklų einamosios išlaidos“.
42. Papunktis 1 6 5 4/01 „Ankstyvosios kūdikystės centrai bei patvirtinti vaikų dienos centrai. Institucijos Briuselyje esančio lopšelio ir šeimos kambario išorės valdymo ir papildomos išlaidos“ yra svarbiausias 1 6 5 4 punkto papunktis. Išpareigoti asignavimai pagal šį punktą siekė 5 163 866 EUR ir buvo skirti padengti Parlamento įnašui į visas ankstyvosios kūdikystės centro ir išorės lopšelių ir darželių, su kuriais pasirašyta sutartis, išlaidas.
43. 1 6 1 2 punkto „Tęstinis mokymas“ išpareigoti asignavimai sudarė 3 680 850 EUR ir buvo skirti išlaidoms, susijusioms su mokymu, siekiant patobulinti darbuotojų įgūdžius ir pagerinti jų darbą, taip pat institucijos efektyvumą. 2010 m. 7 504 asmenys lankė institucijoje organizuotus kalbų kursus, be to, 392 asmenys lankė kursus ne darbo vietoje. Be to, 733 asmuo lankė informacinių technologijų kursus, 998 – finansų srities kursus. Aštuoniasdešimt penki darbuotojai lankė kursus, kuriuos surengė Europos administravimo mokykla. Dėl ne kalbų srities tęstinio mokymo, 6 853 asmenys lankė institucijos mokymo kursus ir 198 asmenys – kursus ne Europos Parlamente.
44. Išpareigojimai pagal 1 6 5 2 punktą „Restoranų ir valgyklų einamosios išlaidos“ sudarė 2 313 000 EUR. Šis biudžeto eilutė skirta restoranų ir valgyklų veiklos išlaidoms padengti. Savitarnos restoranai aptarnavo 1 339 000 klientus, darbuotojų parduotuvė – maždaug 161 000.

### M. 20 skyrius. „Pastatai ir papildomos išlaidos“

45. Šio skyriaus išlaidos sudarė 12 proc. 2010 m. išlaidų ir, palyginti su 2009 m., padidėjo 2 proc. Šias didesnes išlaidas pagal 2 0 0 3 punktą „Nekilnojamojo turto įsigijimas“ <sup>(1)</sup>, 2 0 2 2 punktą „Valymas ir priežiūra“ ir 2 0 0 0 punktą „Nuoma“ kompensavo mažesnės išlaidos pagal 2 0 0 7 punktą „Patalpų įrengimas“ ir 2 0 0 1 punktą „Ilgalaikės nuomos mokesčiai“. Dėl 2 0 0 1 punkto 86 mln. EUR asignavimų iš asignuotųjų įplaukų suma buvo įrašyta į šį punktą 2010 m. (žr. ataskaitos, susijusios su asignavimais iš asignuotųjų įplaukų, I dalį).
46. 20 skyriaus asignavimų pasiskirstymas pagal išlaidų pobūdį toliau grafiškai pateikiamas diagramoje.

6 diagrama

20 skyriaus išlaidų pasiskirstymas



47. Įsipareigojimai, prišimti pagal 2 0 2 2 punktą „Valymas ir priežiūra“ (21 proc. šio skyriaus įsipareigojimų) siekė 39 351 882 EUR ir apėmė išlaidas, remiantis einamosiomis sutartimis patirtas dėl patalpų, liftų, šildymo ir kondicionavimo sistemų bei priešgaisrinių durų priežiūros, taip pat dėl perdažymo ir remonto darbų ir kt.
48. Įsipareigojimai, prišimti pagal 2 0 2 6 punktą „Pastatų apsauga ir stebėjimas“ (21 proc. šio skyriaus įsipareigojimų) siekė 39 917 198 EUR ir iš esmės buvo skirti Parlamento užimamų pastatų trijose jo darbo vietose ir informacijos biurų priežiūros ir stebėjimo išlaidoms padengti. 2010 m. pabaigoje Parlamento patalpose dirbo 1 023 <sup>(2)</sup> apsaugos darbuotojai.

### N. 21 skyrius. „Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas“

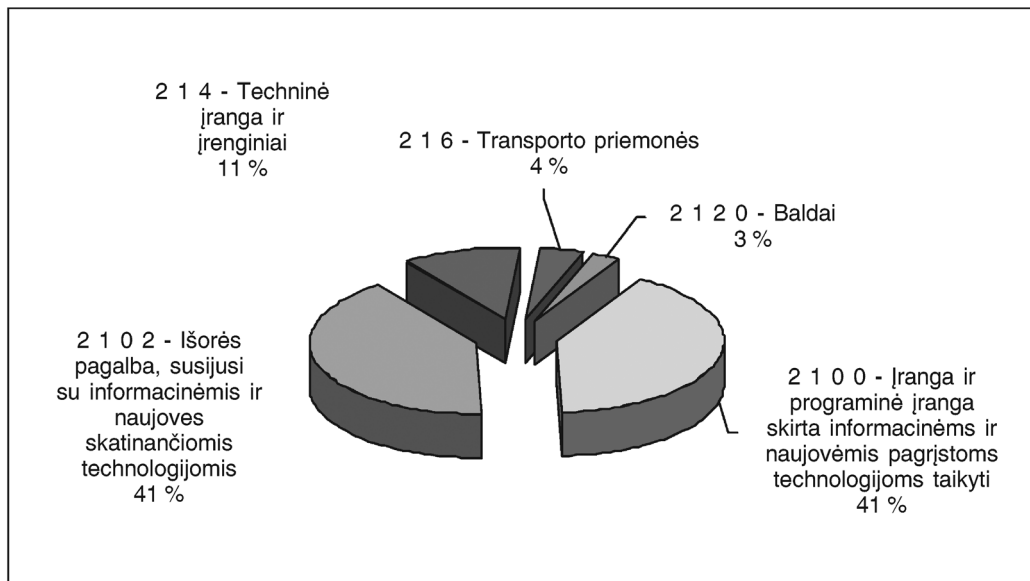
49. Šio skyriaus išlaidos sudarė 9 proc. 2010 m. išlaidų. 21 skyriaus išlaidos 2009 m. buvo 30 proc. didesnės visų pirma todėl, kad padidėjo 2 1 0 straipsnio „Duomenų apdorojimas ir telekomunikacijos“ išlaidos. Išlaidos pagal šią eilutę padidėjo 34 proc., nes atlikti trys C perkėlimai (7, 11 ir 14), kurių visa suma siekiam maždaug 24 mln. EUR. Įsipareigojimai pagal 2 1 0 straipsnį siekia 82 proc. 21 skyriaus įsipareigojimų. Dauguma šio skyriaus asignavimų paskirstyta dviem punktais: 2 1 0 0 „Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ (41 proc.) ir 2 1 0 0 „Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ (taip pat 41 proc.). 1 2 skyriaus išlaidų pasiskirstymas toliau pateikiamas diagramoje.
50. 30 proc. padidėjimą, kurį atspindi anksčiau minėti perkėlimai, lėmė tai, kad įdiegta informacijos ir ryšių technologijų vidutinės trukmės laikotarpio strategija, kurią patvirtino Biuras, ir visų pirma žinių valdymo sistema ir itin svarbūs informacinių technologijų projektai, įtraukti į šias programas. Bevielių tinklų ir duomenų centro Briuselyje plėtimas taip pat itin svarbūs savo poveikiu biudžetui (išsamesnė informacija pateikta šios ataskaitos III dalyje).

<sup>(1)</sup> 2009 m. įsipareigojimų asignavimų nebuvo.

<sup>(2)</sup> Apytikris skaičius, apskaičiuotas remiantis paslaugų sutartimis, kuriose numatytas įsipareigojimas pasiekti konkrečių rezultatų, tačiau nėra įsipareigojimo pateikti tikslų darbuotojų skaičių.

7 diagrama

## 21 skyriaus išlaidų pasiskirstymas



51. Įsipareigojimai, prisiimti pagal 2100 punktą „Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“ siekė 56 626 299 EUR. Šis asignavimas skirtas padengti institucijos įrangos bei programinės įrangos įsigijimo, nuomos, aptarnavimo ir priežiūros bei kitų susijusių darbų išlaidas. Ši institucijos įranga ir programinė įranga daugiausia skirtos kompiuterių sistemoms ir telekomunikacijų centrui, įvairių skyrių bei frakcijų kompiuteriams ir elektronei balsavimo sistemai.
52. Įsipareigojimai, prisiimti pagal 2102 punktą „Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms“, kurie sudarė 55 814 490 EUR ir kurie iš esmės skirti padengti išlaidas išorės pagalbai, t. y. aptarnavimo tarnybų ir duomenų apdorojimo konsultantų vykdomai veiklai, susijusiai su kompiuterių centro ir tinklo veikla, kompiuterinių taikomųjų programų kūrimu bei priežiūra ir pagalba vartotojams, įskaitant Parlamento narius ir frakcijas, taip pat studijoms vykdyti, techninei dokumentacijai rengti ir įvesti.
53. Nagrinėjamu laikotarpiu duomenų saugojimo talpa ir apdorojimo pajėgumai išaugo 28 proc. 2009 m. gruodžio mėn. atminties talpa siekė 1 803 021 gigabaitą (Gb), palyginti su 2 314 240 Gb 2010 m. pabaigoje. Kalbant apie apdorojimo galią, Parlamento centrinių informacinių sistemų gebėjimas per tam tikrą laiką apdoroti tam tikrą kiekį duomenų išliko toks pat kaip ir praeitais metais. Be to, siekiant užtikrinti informacinių sistemų saugumą, į tinklą, serverius, programinę įrangą ir darbo stotis įdiegtų ir patikrintų pataisų programų skaičius sumažėjo 46 proc. (1 886 2009 m. pabaigoje, palyginti su 1 019 2010 m. pabaigoje) dėl didesnio informacinės sistemos stabilumo.

#### O. 23 skyrius. „Einamosios administracinės išlaidos“

54. Šio skyriaus išlaidos sudarė 1 proc. 2010 m. išlaidų. Šį 4 proc. sumažėjimą šiame skyriuje per 2009 m. daugiausia lėmė mažesnės išlaidos pagal 232 straipsnį „Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas“, kurios sumažėjo 21 proc.
55. Šio straipsnio išlaidos paskirstomos taip: 55 proc. tenka 235 straipsniui „Telekomunikacijos“; 19 proc. tenka 230 straipsniui „Kanceliarinės prekės, raštinės ir kiti įvairūs reikmenys ir 10 proc. – 232 straipsniui „Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas“.

#### P. 30 skyrius. „Posėdžiai ir konferencijos“

56. Šio skyriaus išlaidos sudarė 2 proc. 2010 m. išlaidų. 2010 m. asignavimai buvo 15 proc. didesni nei 2009 m. Tai lėmė padidėjimas pagal 300 straipsnį „Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos“. 2010 m. Parlamentas palaipsniui vėl pradėjo visapusišką veiklą po 2009 m. įvykusių rinkimų.

57. 2010 m. įvykdyta 33 200 komandiruočių (kelionių), jos apėmė 98 629 komandiruočių dienų. Komandiruotės dažniausiai buvo vykdomos į vieną iš trijų Parlamento darbo vietų (į Briuselį – 5 391 komandiruotės, į Strasbūrą – 20 125 komandiruotės, į Liuksemburgą – 2 477 komandiruotės).

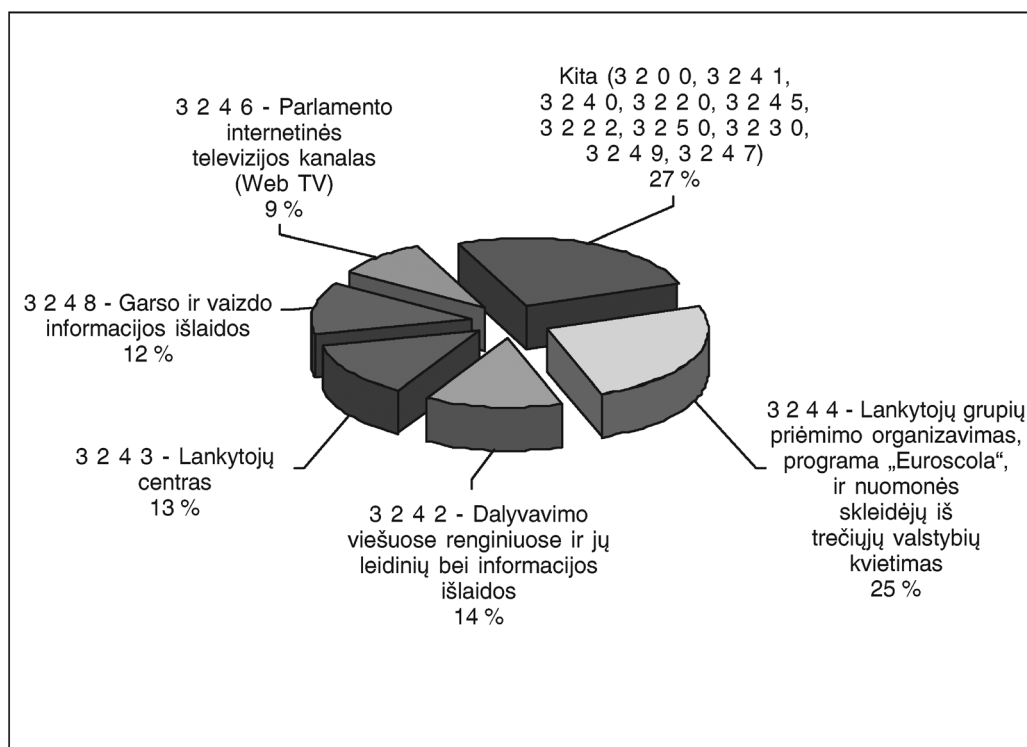
**Q. 3 2 skyrius. Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyvavimas, leidyba ir platinimas“**

58. Šio skyriaus asignavimai sudarė 6 proc. 2010 m. išlaidų. Palyginti su praėjusiais metais, asignacijos išaugo 4 proc. 25 proc. asignavimų pagal šį skyrių buvo panaudoti pagal 3 2 4 4 punktą „Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa „Euroscola“ ir nuomonės skleidėjų iš trečiųjų šalių kvietimas“, 14 proc. – pagal 3 2 4 2 punktą „Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos“, 13 proc. – pagal 3 2 4 3 punktą „Lankytojų centras“ ir 12 proc. – pagal 3 2 4 8 punktą „Garso ir vaizdo informacijos išlaidos“.

59. Skyriaus išlaidų pasiskirstymas toliau pateikiamas diagramoje.

8 diagrama

3 2 skyriaus išlaidų pasiskirstymas



60. 3 2 4 4 punkto „Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa „Euroscola“ ir nuomonės skleidėjų iš trečiųjų valstybių kvietimas“ įsipareigoti asignavimai siekė 24 534 587 EUR ir apėmė suteiktas lėšas, susijusias su lankytojų grupėms skirtomis subsidijomis ir su susijusiomis infrastruktūros priežiūros išlaidomis, programos „Euroscola“ valdymo išlaidas ir nuomonės reiškėjų iš trečiųjų valstybių stažuotių finansavimą.
61. Pagal 3 2 4 2 punktą „Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos“ įsipareigoti asignavimai siekė 13 633 133 EUR. Šie asignavimai ypač buvo naudojami siekiant padengti išlaidas, susijusias su informaciniais leidiniais, įskaitant elektroninius leidinius, informavimo veiklą, viešaisiais ryšiais, dalyvavimu valstybėse narėse ir šalyse kandidatėse vykusių viešuose renginiuose, mugėse ir parodose, taip pat Teisės aktų stebėsenos tarnybos (angl. OEIL) atnaujinimu.
62. Įsipareigojimai, prišimti pagal 3 2 4 3 punktą „Lankytojų centras“ gerokai išaugo (+ 227 proc.), palyginti su 2009 m., ir siekė 12 725 985 EUR. Išlaidų raida atitinka šio labai sudėtingo projekto planavimą. Išsamesnė informacija pateikta šios ataskaitos III dalyje.
63. 3 2 4 8 punkto „Garso ir vaizdo informacijos išlaidos“ įsipareigojimų asignavimai iš viso siekė 12 137 103 EUR ir apėmė išlaidas:

- garso ir vaizdo sektoriaus veiklos biudžetui (įskaitant institucijos valdomas ir išorės pagalbos paslaugas, pvz., techninės paslaugos radijo ir televizijos stotims, garso ir vaizdo programų teikimas, gamyba, bendra gamyba ir transliavimas, paketų nuoma ir televizijos bei radijo programų perdavimas, kitos priemonės, skirtos plėsti institucijos ryšiams su garso ir vaizdo transliavimo įstaigomis),
- susijusioms su plenarinių sesijų ir Parlamento komitetų plenarinių posėdžių tiesiogine transliacija internetu,
- sesijų įrašymui į DVD-ROM,
- susijusias su atitinkamų archyvų ir paieškos sistemų, užtikrinančių piliečių nuolatinę prieigą prie informacijos, kūrimu.

64. Dėl garso ir vaizdo informacijos kūrimo, 2010 m. žiniasklaidai ir kitiems klientams buvo sukurta 12 275 valandų. Verta paminėti, kad iš viso 767 po pusę dienos trukusius komitetų posėdžius buvo galima stebėti internetu (palyginti su 2009 m., galimų stebėti komitetų posėdžių skaičius išaugo dvigubai). Dėl kanalo „Europe by Satellite“, buvo sukurti 809 naujienų pranešimai, 58 informaciniai klipai ir 457 tiesiogiai transliuojami reportažai.

#### R. 4 0 skyrius. „Kai kurių institucijų ir įstaigų išlaidos“

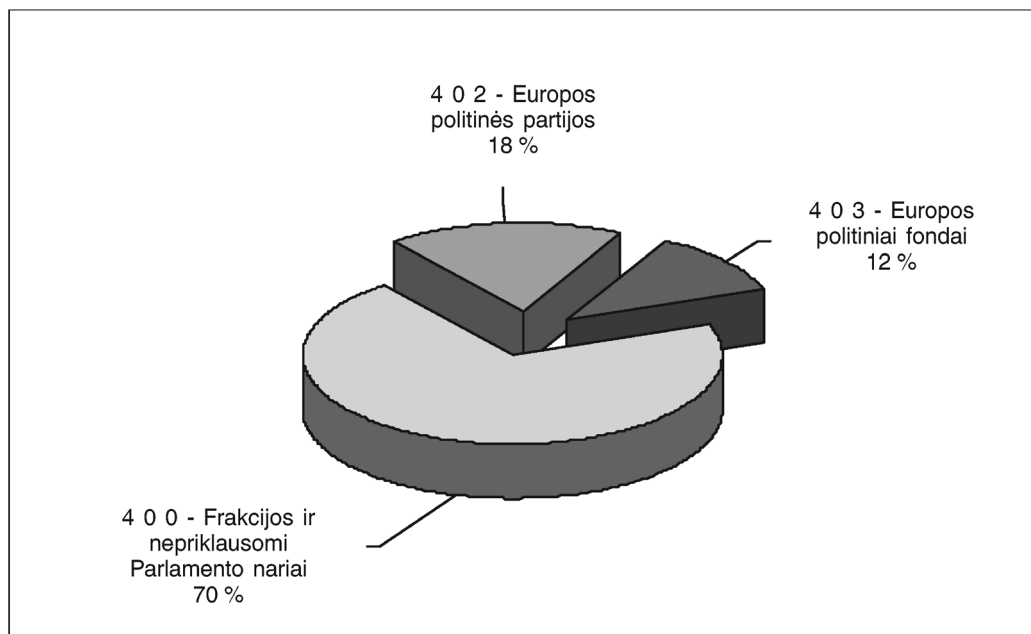
65. Šiam skyriui teko 5 proc. 2010 m. išlaidų ir, palyginti su praėjusiais finansiniais metais, šios išlaidos išaugo 10 proc. 4 0 0 straipsnio „Veiklos administracinės išlaidos ir išlaidos, susijusios su frakcijų bei nepriklausomų Parlamento narių vykdoma politine ir informacine veikla“ asignavimai sudarė 70 proc. 4 0 skyriaus asignavimų. Šio straipsnio išpareigojimai siekė 53 355 142 EUR. Šie asignavimai buvo skirti padengti frakcijų ir nepriklausomų Parlamento narių:

- sekretoriato, administracinės ir veiklos išlaidoms,
- politinės ir informacinės veiklos, vykdomos atsižvelgiant į Europos Sąjungos politinę veiklą, išlaidoms.

66. 4 0 2 straipsnio „Įnašai Europos politinėms partijoms“ lėšos sudarė 18 proc. (14 mln. EUR) 4 0 skyriaus asignavimų.

9 diagrama

#### 4 0 skyriaus išlaidų pasiskirstymas





#### S. 4 2 skyrius. „Europos Parlamento narių padėjėjų išlaidos“

67. Šio skyriaus išlaidos sudaro 10 proc. 2010 m. išlaidų ir minėtos išlaidos buvo stabilios 2009–2010 m. 4 2 2 0 punkto „Pagalba Parlamento nariams“ įsipareigojimų asignavimai sudarė 99 proc. šio skyriaus įsipareigojimų asignavimų. Įsipareigojimai pagal šį straipsnį iš viso siekė 152 645 163 EUR ir buvo skirti Parlamento narių padėjėjų išlaidoms padengti. Priminta, kad pagal 2010 metų taisomąjį biudžetą EP narių padėjėjų išlaidos padidintos (smulkiau žr. šios ataskaitos I dalį).
68. 2010 m. gruodžio 31 d. EP dirbo 1 483 akredituoti EP narių padėjėjai. 2010 m. gruodžio mėn. 2 198 vietiniai padėjėjai buvo sudarę darbo sutartis su Parlamento nariais. Vidutiniškai vienas EP narys buvo įdarbinęs 3,4 vietinio padėjėjo. Skirtingų EP narių įdarbintų vietinių padėjėjų skaičius labai skiriasi, per 2010 m. jie buvo įdarbinę 0–45 vietinius padėjėjus. Nors 97 EP nariai neturi vietinių tarnautojų, 35 EP nariai per 2010 m. įdarbino savo valstybėse po daugiau nei 10 tarnautojų.

#### T. 10 antraštinė dalis. „Kitos išlaidos“

69. Šios antraštinės dalies skyriai apima tik laikinuosius asignavimus, dėl kurių įsipareigojimai gali būti prisiimti tik atlikus išankstinį perkėlimą į naudojamą biudžeto punktą. Šie perkėlimai išnagrinėti šios ataskaitos 1 skirsnyje. Pradiniai šios antraštinės dalies asignavimai sudarė 46 441 800 EUR – apie 3 proc. visų pradinių asignavimų. Iš viso 42 241 800 EUR buvo perkelta į kitas eilutes ir taisomajame biudžete 10 5 skyriaus „Laikinieji asignavimai pastatams“ asignavimai buvo sumažinti 4 000 000 EUR. Nepanaudotas 10 1 skyriaus „Rezervas nenumatytiems atvejams“ likutis sudarė 200 000 EUR, t. y. apie 0,01 proc. 2010 m. galutinių asignavimų.

### III. 2010 M. TIKSLAI IR REZULTATAI

70. Po 2009 m. įvykusių rinkimų 2010 m. Parlamentas palaipsniui vėl pradėjo visapusišką veiklą. Tai buvo Parlamento tolesnio prisitaikymo, susijusio su jo darbo metodų tobulinimu ir modernizavimu, kurie susiję su Parlamento politiniais ir teisėkūros įsipareigojimais, taip pat su daugelio svarbių daugiamečių iniciatyvų, kurios pradėtos per pastaruosius keletą metų, vertinimu, metai. Ratifikavus Lisabonos sutartį ir jai įsigaliojus 2009 m. gruodžio 1 d., turėjo būti padaryti visi būtini pakeitimai, susiję su biudžeto išlaidomis (palyginkite informaciją apie taisomąjį biudžetą, pateiktą šios ataskaitos I dalyje).
71. Toliau išvardyti tikslai pagrįsti gairėmis, kurias nustatė generalinis sekretorius 2009–2010 m., taip pat Parlamento parengtomis gairėmis, kurias jis patvirtino savo rezoliucijoje. Tai:
- 2010 m. biudžeto sudarymo procedūros gairės. I, II, IV, V, VI, VII, VIII ir IX skirsniai, pateikti 2009 m. kovo 10 d.,
  - Europos Parlamento 2010 finansinių metų sąmata, pateikta 2009 m. gegužės 5 d.,
  - Taisomasis biudžetas Nr. 1/2010. I skirsnis. Parlamentas. Pateiktas 2010 m. gegužės 19 d.

#### A. Dėl Lisabonos sutarties tvirtesnis Parlamento teisėkūros vaidmuo

72. Pagal Lisabonos sutartį išplečiamas bendro sprendimo kaip įprastos teisėkūros procedūros naudojimas, ši procedūra taikoma 95 proc. teisės aktų. Ši sutartis turės didelės įtakos ir visiems atvejams, kuriais konsultavimosi procedūra pakeista pritarimo procedūra, ypač tai susiję su derybomis dėl tarptautinių sutarčių ir šių sutarčių pasirašymu.
73. Be to, Parlamento tarnyboms teko papildomų techninių užduočių, susijusių su Lisabonos sutartimi: piliečių iniciatyvos, privalomas konsultavimasis su Regionų komitetu ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, didesnė Europos Centrinio Banko atsakomybė, naujas vaidmuo skiriant Teisingumo Teismo ir Bendrojo Teismo (Pirmosios instancijos teismo) teisėjus ir generalinius advokatus, naujos teisės būti informuojamais ir kt.

##### A.1. ES vidaus politika

74. Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, atsirado naujų svarbių EP prerogatyvų, priskiriamų tokioms sritims kaip žemės ūkis (AGRI komitetas), žuvininkystė (PECH komitetas), laisvė, saugumas ir teisingumas (LIBE komitetas), daugiašalė stebėseną (ECON komitetas), taip pat pagal šią sutartį įdiegti svarbūs ES biudžeto sudarymo procedūros pakeitimai (BUDG komitetas). Įdiegtos naujos priemonės, pavyzdžiui, piliečių iniciatyvą (AFCO komitetas), deleguoti ir įgyvendinimo teisės aktai (horizontalioji atsakomybė (JURI komitetas), Europos išorės veiksmų tarnyba (kurioje AFCO atsakingas už institucinius aspektus, JURI – už pareigūnų tarnybos nuostatus, CONT – už finansinį reglamentavimą ir BUDG – už šios tarnybos biudžetą). Dėl procedūrų, pagal kurias reikalingas EP pritarimas (iš esmės tarptautiniai susitarimai), reikalingas konsultavimasis su komitetais, pvz., TRAN, LIBE arba PECH.

75. Lisabonos sutartyje numatytas stipresnis nacionalinių parlamentų vaidmuo turi tiesioginės įtakos Parlamento, ypač jo komitetų, darbo metodams; naujasis griežtesnės subsidiarumo principo taikymo kontrolės mechanizmas („geltonoji“ ir „oranžinė“ kortelės), Lisabonos sutartyje numatytos papildomos apsaugos priemonės („avariniai stabdžiai“) arba būtinybė vesti dialogą su nacionaliniais parlamentais prieš priimant teisės aktus ir juos priėmus turi įtakos komitetų veiklai ir darbo krūviui.
76. Komitetai pradėjo rengti ir parengė daug svarbių teisėkūros sprendimų, nuo SWIFT keitimosi duomenimis susitarimo iki 2011 m. biudžeto priėmimo, piliečių iniciatyvos, finansų priežiūros teisės aktų rinkinio, Europos išorės veiksmų tarnybos, ekonominio valdymo ir kt. Teisėkūros veikla sparčiai įgauna greitį ir dėl daugelio su teisėkūra nesusijusių Komisijos iniciatyvų, pateiktų 2010 m., gali būti pateikta daug susijusių teisės aktų pasiūlymų per artimiausius mėnesius, visų pirma pagal strategijos „ES 2020“ programą.
77. Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai pirmą kartą įgyvendinta iš esmės persvarstyta ES biudžeto sudarymo procedūra. Be to, Parlamentas prisiėmė naujus išpareigojimus, susijusius su ES privalomosiomis išlaidomis. Taip pat EP pradėjo darbą siekdamas suderinti Tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo su Lisabonos sutarties reikalavimais ir laukia tokio pat visapusiško daugiametės finansinės programos laikotarpio vidurio pervarstymo.
- A.2. ES išorės politika*
78. Lisabonos sutartis turi didelės įtakos išorės santykių srityje. Parlamentui suteikta naujų teisėkūros, biudžeto ir kontrolės galių, jis taip pat dalyvaus skiriant Komisijos pirmininko pavaduotoją-vyriausiąjį įgaliotinį ir jo (jos) specialiuosius įgaliotinius ir palaikys su jais ryšius. Didžiausias su tuo susijusio darbo krūvis teks Parlamento tarnyboms, atsakingoms su bendrąją prekybos politiką ir už būsimąją išorės veiksmų tarnybą.
79. Vykstant deryboms dėl Europos išorės veiksmų tarnybos sukūrimo EP įgijo svarbių nuolaidų, susijusių su Parlamento vykdoma bendros užsienio ir saugumo politikos (BUSP) kontrole ir demokratine *ex-ante* kontrole. Parlamentas įgijo teisę, kad prieš Tarybai patvirtinant BUSP įgaliojimus arba strategijas su juo būtų konsultuojamasi taip, kaip tinka siekiant konfidencialumo konkrečiu atveju. EP taip pat įgijo teisę, kad jo nariai galėtų naudotis slapta BUSP informacija, atsižvelgiant į būtinybę su ja susipažinti (pirmą kartą šia galimybe pasinaudota dėl derybų dėl ES ir Libijos pagrindų susitarimo įgaliojimų), ir Komisijos pirmininko pavaduotoja-vyriausioji įgaliotinė išpareigojo pradėti naujų derybų dėl tarpinstitucinio susitarimo dėl galimybės naudotis slapta bendros saugumo ir gynybos politikos (BSGP) informacija procesą. Užsienio reikalų komitetas taip pat gavo teisę pasikalbėti su paskirtais į delegacijų vadovų arba ES specialiųjų įgaliotinių pareigas asmenimis prieš jiems pradedant eiti savo pareigas. Iki šiol su naujai paskirtais ES delegacijų vadovais buvo kalbama uždaruose posėdžiuose. Pagaliau Parlamentui užtikrinamas daug didesnis skaidrumas BUSP biudžeto klausimais atsižvelgiant į tai, kad nuo dabar įprasta procedūra bus taikoma ir pagrindinės BSGP misijos bus aiškiai nurodytos atskirose biudžeto eilutėse (tai jau padaryta 2011 m. biudžete).
80. Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, pasikeitė ES santykių su Europos ekonomine erdve (EEE) ir jos valstybėmis narėmis kokybė, nes EP dabar tiesiogiai dalyvauja derybose dėl daugumos susitarimų, sudaromų EEE, ir derybose dėl 1 000 dvišalių susitarimų su Šveicarija.
81. Dėl ES plėtros pagal sutartis buvo įdarbinti 32 kroatiai. Sutartininkai iš Kroatijos daugiausia buvo paskirti į kalbos tarnybas ir į kitų generalinių direktoratų tarnybas, susijusias su pasirengimu plėtra. Nuo rugsėjo mėn. vidurio Kroatų skyrius pradėjo dirbti ir versti svarbiausius ES dokumentus.



## B. Pagerintos parlamento nariams teikiamos paslaugos

### B.1. Teisėkūros parama

82. Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai ir Parlamentui įgijus naujų pareigų EP komitetų sekretoriatų darbuotojų skaičius buvo padidintas ir ateityje juose dirbs 6, 9 arba 12 administratorių atsižvelgiant į jų su teisėkūra susijusį darbo krūvį. Taip pat pritaikytas politikos departamentų, ryšių su nacionaliniais parlamentais, bibliotekos ir frakcijų sekretoriatų darbuotojų skaičius, taip pat pritaikyta EP narių padėjėjams skirta suma. Pagal taisomąjį biudžetą frakcijų darbuotojų skaičius padidintas 75, komitetų sekretoriatams skirta 50 etatų, o ryšiams su nacionaliniais parlamentais – 5 etatai. Vienam EP nariui kas mėnesį skiriama išmoka sekretoriams padidinta 1 500 EUR. Be to, siekiant padidinti delegacijų ir tarpparlamentinių asamblėjų sekretoriatų efektyvumą, jie buvo suskirstyti į jungtines regionines grupes ir taip bendradarbiai gali specializuotis pagal regionus ir palengvinti susijusių dvišalių delegacijų ir daugiašalių asamblėjų keitimąsi informacija.
83. Parlamento Pirmininkui ir jo pavaduotojams teikiama pagalba patobulinta tarnybų darbo grupei, kurioje dalyvauja Plenarinių posėdžių direktoratas, Pirmininko tarnybų direktoratas, Teisės aktų direktoratas ir Bibliotekos direktoratas, pradėjus rengti sesijų informaciją.
84. EP nariams teikiamos paslaugos (analizės tarnybos ir bibliotekos informacija) labai išaugo (+ 40 proc., palyginti su atitinkamu šeštosios Parlamento kadencijos laikotarpiu): analizės tarnybos sustiprintos, o informacijos tarnybos nuolat plečiamos. Analizės darbo labai padaugėjo ir apimties ir rezultatų skaičiaus požiūriu. Nauji produktai buvo sukurti siekiant efektyviau patenkinti EP narių poreikius. Bibliotekos klientams (ne tik EP nariams) teikiamos paslaugos pagerėjo įdiegus naują elektroninę katalogų valdymo sistemą (įskaitant įgijinių katalogą), kuri integruota į tinklavietę.
85. Nustačius priemones, kurias taikant gaunamos ir perduodamos nacionalinių parlamentų nuomonės (jų skaičius sparčiai didėja) parlamentai gali geriau bendrauti šioje srityje ir greičiau bei lanksčiau suteikti informaciją atitinkamiems parlamentų komitetams.

### B.2. EP narių statusas ir EP narių padėjėjų statusas

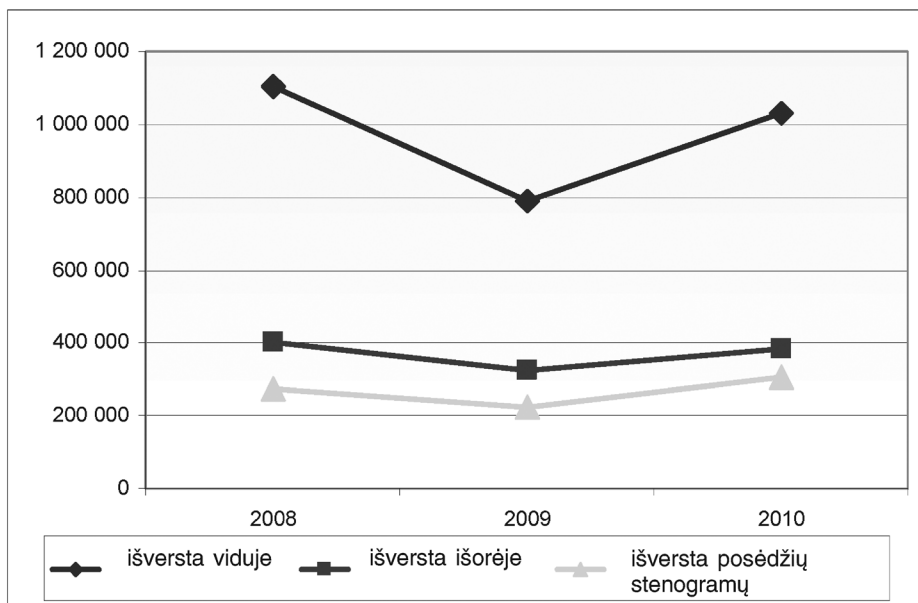
86. 2010 m. buvo pirmieji ištisi naujų Parlamento narių ir jų padėjėjų statutų taikymo metai. 2009 m. Biuro įsteigta Laikinoji Parlamento narių ir jų padėjėjų statutų įgyvendinimo vertinimo grupė, kurią sudarė keturi Pirmininko pavaduotojai ir atsakingas kvestorius bei Teisės reikalų komiteto pirmininkas, tęsė savo darbą ir 2010 m.; šiai grupei padėjo Parlamento tarnybos. Laikinajai vertinimo grupei pateikus rekomendacijas, Biuras per 2009 m. ir 2010 m. posėdžius jau priėmė EP narių ir padėjėjų statutų įgyvendinimo taisyklių pakeitimus.
87. Tarnybos parengė informatikos taikomąsias programas, kurių reikia, kad būtų įgyvendintas Statutas, taip pat pakoregavo taikomąsias blankų programas Parlamento nariams ir jų padėjėjams ir reikalingas siekiant informacijos kokybės (įvairius klausimų ir atsakymų rinkinius, kurie bus išplatinti EP nariams, duomenų lenteles, kurios bus prieinamos vidaus tinkle, ir kt.).

### B.3. Lygios Europos Parlamento narių galimybės naudotis vertimo paslaugomis

88. Europos Parlamentas teikė vertimo žodžiu paslaugas per 5 664 posėdžius, įskaitant komandiruotes į kitas nei trys įprastos Parlamento darbo vietas ir „Interpretation Ad Personam“ (IAP) paslaugas. Be to, EP vertimo žodžiu paslaugomis galima buvo naudotis per 590 Europos Komisijos posėdžius, 69 Regionų komiteto posėdžius, 136 Audito Rūmų posėdžius, įskaitant komandiruotes, ir 6 Vertimų centro posėdžius.
89. Iš viso buvo išversta raštu 1 721 191 puslapis (1 033 176 iš jų išvertė EP vidaus vertėjai, 381 804 – išorės vertėjai, ir buvo išversta 3 062 011 puslapių posėdžių stenogramų). Vertimų raštu analizė pagal kategoriją ir vertimų raida nuo 2008 m. pateikti toliau. Parlamento tarnybos sėkmingai susidorėjo su vertimo raštu poreikiu, nepaisant to, kad perduodant versti dokumentus tik 35 proc. atvejų buvo laikomasi minimalių galutinių terminų, nustatytų pagal Daugiakalbystės elgesio kodeksą.

10 diagrama

## Puslapių, išverstų 2008–2010m., analizė



## B.4. Informacijos ir ryšių technologijos

90. 2010 m. kovo 24 d., gavęs IRT inovacijų strategijos komiteto pasiūlymą, Biuras patvirtino vidutinės trukmės IRT strategijos planą. Ši strategija paremta trim ramsčiais:

- visiškai pasinaudoti nauja Lisabonos sutartimi siekiant įgalinti Europos Parlamento narius naudotis savo įgaliojimais,
- plėsti judriojo ryšio naudojimą, jungiamumą, judumą ir sąveiką,
- stiprinti institucinį ryšį su valstybių narių parlamentais, Europos piliečiais ir pilietine visuomene.

91. Europos Parlamento IRT turi pasiekti du tikslus. Pirmasis tikslas yra sukurti ir išlaikyti tvarią aukštos kokybės paslaugą, teikiamą naudojantis IRT, siekiant skelbti institucijos pranešimus Europos piliečiams, teikti paramą EP nariams ir EP administracijos veikimo. Antrasis tikslas yra parengti IRT produktus pagal politines gaires, kuriomis siekiama visiškai pasinaudoti nauja Lisabonos sutartimi siekiant suteikti galimybes Europos Parlamento nariams naudotis savo įgaliojimais, plėsti judriojo ryšio naudojimą, jungiamumą, judumą bei sąveiką ir stiprinti institucinį ryšį su valstybių narių parlamentais, Europos piliečiais ir pilietine visuomene.

92. Atsižvelgiant į šią strategiją žinių valdymo sistema (ŽVS) siekiama suteikti EP nariams ir generaliniam sekretoriatui vieningą teisėkūros dokumentų paieškos sistemą, pagrįsta daugiakalbiais metaduomenimis, kuriais bendrai galėtų naudotis institucijos<sup>(1)</sup>. 2009 ir 2010 m. buvo kuriamas indeksavimo procesas, funkcinės specifikacijos, užbaiginėjamos išorės tinklavietės ir duomenų bazės.

93. Dėl duomenų centro Briuselyje, baigtas rengti dizainas ir tikslinė struktūra, taip pat duomenų persikėlimo planas. Kaip e.Parlamento projekto dalis pradėta rengti AT4AM (pakeitimų valdymas). Atsižvelgiant į kompiuterizuoto Parlamento projektą, pateiktos e.posėdžio ir e.komitetų koncepcijos. Dėl belaidžio tinklo Briuselio ir Strasbūro didžiosiose posėdžių salėse sumontuota apšvietimo įranga. Baigtas tyrimas ir pasirengimas įdiegti Wi-Fi visuose pastatuose, kuriuos būna EP nariai. Be to, pradėjo veikti nauja EP narių Naujovių ir technologinės pagalbos (ITEC) tarnybinis pultas, kad galėtų teikti pagalbą EP nariams pagal jų asmeninius poreikius.

<sup>(1)</sup> Pažymi, kad ši žinių valdymo sistema taikoma tik daliai institucijos veiklos ir ta dalis nėra administracinė.

### C. Komunikacijos politika

94. Dėl vaizdo ir garso tinklavietės specialistams 2010 m. gruodžio mėnesį pradėjo veikti nauja, naudotojui patogi internetinė vaizdo ir garso platforma. Ji jau tapo populiariausiu ryšio punktu, kur prieinami kokybiška Parlamente sukurta transliuojama vaizdo, garso ir fotografinė medžiaga, ypač susijusi su teminiais paketais. Transliavimo internete paslaugos išplėtos visiems Parlamento komitetams, spaudos konferencijoms ir svarbiems institucijos masto renginiams. Šiuo metu galima naudotis 13 vienu metu veikiančių transliavimo internete įrenginių.
95. Svarbiausi Parlamento internetinės televizijos kanalo patobulinimai apėmė turinio reorganizaciją, greitesnę programos perdavimą, vaizdo sustiprinimą ir galimybę rinktis konkrečias temas. Tuo pat metu padidėjusi „EuroparlTV“ programų integracija įgyvendinta naudojantis Parlamento pagrindine tinklaviete ir „Facebook“ puslapiais. 2010 m. užregistruoti 9 858 549 atskiri lankytojai ir iš viso buvo apsilankyta 255 922 828 puslapiuose.
96. Visoje EP informacijos biurų organizuojamoje veikloje pasiekama apie 6 mln. piliečių tiesiogiai ir 60 mln. – netiesiogiai. Visų pirma, EP informacijos biurai organizavo 86 piliečių forumus, įskaitant 5, kuriuose buvo bendraujama tarptautiniu mastu. Forumai yra tinkamos priemonės siekiant kokybiškai ir kiekybiškai pagerinti Parlamento tiesioginius ryšius su ES piliečiais. Be to, EP informacijos biurai sėkmingai organizavo renginius, kai buvo švenčiama Tarptautinė moters diena ir Europos diena, šiais metais pažymėjo Schumano deklaracijos 60-ties metų jubiliejų. Pagal kasdienės spaudos apžvalgas, kurias EP informacijos biurai sujungė, iš viso nustatyta apie 100 apybraižų apie Europos dienos šventę daugiau nei pusės visų valstybių narių žiniasklaidoje. Visame pasaulyje iš viso buvo organizuoti 26 renginiai ir kampanijos, kurie pasiekė 100 552 dalyvius EP patalpose ir tūkstančius dalyvių ne EP patalpose.
97. Dėl Sacharovo premijos EP informacijos biurai organizavo daug įvairios veiklos siekdami propaguoti žmogaus teises ir Sacharovo premiją. 2010 m. ši premija įteikta kubiečiui Guillermo Farinas.
98. 2010 m. pirmą kartą Lankytojų centras pasveikino daugiau nei 300 000 lankytojų. Briuselyje buvo maždaug 220 000 lankytojų ir apie 80 000 lankytojų apsilankė plenarinėse sesijose Strasbūre. Iš viso šie lankytojai – tai apie 7 900 grupių. Apie 28 400 lankytojų lankėsi individualiai, dauguma iš jų naudojosi informacinėmis technologijomis vedamų ekskursijų Briuselyje galimybe. Strasbūre iš viso 8 574 dalyviai (vidurinių mokyklų mokiniai ir mokytojai) dalyvavo kas mėnesį rengiamuose „Euro-scola“ renginiuose, kuriuos organizuoja informacijos biurai.
99. Labai sudėtingas Lankytojų centras pradėjo baigiamąjį etapą. Jis suskirstytas į 8 išgyvenimų zonas, kuriose sumontuota 36 skirtingi žiniasklaidos įrenginiai, kuriais bus galima naudotis per daugiau kaip 300 prieigos taškų. Nesikeičiančioje parodoje yra per 70 skirtingų istorijų arba parodoje vertų pamatyti dalykų. Atsižvelgiant į žiniasklaidos priemones vedamas ekskursijas, daugiamodalinį vaidmenų žaidimą, specialiai vaikams ir asmenims su negalia pritaikytą turinį ir EP narių sieninius klipus, bendras „informacinių vienetų“ skaičius perkops 4 500. Atsižvelgiant į daugiakalbystę, atskirų „informacinių vienetų“, kuriuos reikia sukurti ir išdėstyti parodoje, skaičius yra maždaug 20 000–30 000 vienetų. Teminė strategija yra pagrįsta daugeliu aspektų ir kinta nuo politinių mokslų ir teisėkūros klausimų iki istorijos ir sociologijos. Priešingai nei tradiciniai muziejaus projektai, kurie pagrįsti esamomis kolekcijomis, šios parodos turinio plėtotė ir kūrimas sudaro neatskiriamą Lankytojų centro projekto dalį. Dėl to planavimo ir pirkimų procesai labai sudėtingi.
100. Projektą įsteigti Europos istorijos namus pasiūlė Europos Parlamento Pirmininkas Hansas Gertas Pötteringas 2007 m. Tais pačiais metais Biuras nusprendė sudaryti ekspertų komitetą, kad šis parengtų Europos istorijos namų koncepciją. Pagal pagrindžiančią koncepciją ekspertų komiteto nariai pabrėžia, kad svarbiausias Europos istorijos namų tikslas – gilinti visų kartų europiečių istorijos žinias ir taip prisidėti gerinant supratimą apie dabartinius ir ateities reiškinius Europoje. Paskelbus architektūrinį konkursą buvo gauti 26 galiojantys pareiškimai apie susidomėjimą. Šiuos pareiškimus išanalizavo vertinimo komitetas, kuris baigė darbą 2010 m. sausio mėn. Po analizės liko 12 kandidatų, kurių paprašyta parengti preliminarų projektą. 2010 m. rugsėjo mėnesį tarptautinė žiuri įvertino projektus.

#### D. Nekilnojamojo turto politika

101. Pagal vidutinės trukmės laikotarpio nekilnojamojo turto politiką, kurią Biuras patvirtino 2010 m. kovo 24 d., numatyti šie tikslai:

- nusipirkti pastatus, kuriuos užima Parlamentas,
- pirma laiko sumokėti susijusias įmokas, jei bus asignavimų (panaudoti likučių perkėlimus, perviršius), siekiant sumažinti finansinius mokesčius,
- geografinis Parlamento pastatų sutelktumas siekiant masto ekonomijos, susijusios su institucijos tarnybomis (transporto, priežiūros ir t. t.).

102. Savo 2010 m. kovo 24 d. posėdyje Biuras leido pirmininko pavaduotojui, atsakingam už Parlamento nekilnojamojo turto politiką, ir generaliniam sekretoriui įgyvendinti vidutinės trukmės laikotarpio politiką ir pateikti atitinkamus pasiūlymus Biurui, kad šis priimtų sprendimą. Visų pirma Biuras nustatė tikslą nusipirkti pastatus, kuriuos Parlamentas išsinuomuoja Briuselyje.

103. Atsižvelgiant į tai, 2010 m. buvo įsigytas REMARD pastatas Briuselyje ir parengtas Europos namų Sofijoje pirkimo projektas.

104. Dėl KAD pastato priestato Liuksemburge sudarytų geoterminių darbų sutarčių išlaidos buvo 30 proc. mažesnės nei planuota. Šis puikus rezultatas paaiškinamas tuo, kad konkurso procedūra buvo labai didelio masto, konkurse dalyvavo firmos iš daugiau nei keturių skirtingų šalių. Kvietimas teikti paraiškas dalyvauti pastato statybos konkurse buvo paskelbtas 2010 rugpjūčio mėn. Kvietimas dalyvauti konkurse dėl statybos darbų finansavimo buvo paskelbtas 2010 m. gruodžio mėn. pabaigoje.

105. Darbai Budapešto, Vašingtono, Londono ir Hagos informacijos biuruose baigti. Kopenhagos biuro projekto sutartis pasirašyta. Biuras sutiko pradėti derybas dėl nuomos su pastatų, kuriuose numatyti įkurdinti Helsinkio ir Vroclavo biurus, savininkais. Paieškojus nekilnojamojo turto Sofijoje pasirinktas RAKOVSKY pastatas. Galutinį sprendimą šiuo klausimu valdžios institucijos priims 2011 m. kovo 31 d.

#### E. Aplinkos apsaugos politika

106. Siekiant sumažinti išmetamo anglies dioksido kiekį, nauji pagrindų susitarimai ir priedai prie esamų susitarimų turėtų skatinti, kad visi tarnybiniai automobiliai ir komercinės transporto priemonės, teikiami Parlamentui naudoti, atitiktų „Euro5“ standartą. Parlamento nuosavos transporto priemonės taip pat keičiamos. Nauja sutartis dėl EP narių transporto Strasbūre taip pat įgyvendinta.

107. Parlamentas nustatė „mokėjimo tarpininko“ sistemą su STIB bendrove Briuselyje, siekdamas skatinti naudotis viešuoju transportu (STIB autobusais, tramvajais ir metro traukiniais). Pagal 2010 m. spalio mėn. pasirašytą sutartį Parlamentas kompensuoja 50 proc. išlaidų metiniams nuolatiniais bilietams, kuriuos nusipirko Parlamento pareigūnai ir kiti darbuotojai. Ši sistema veikia nuo 2010 m. gruodžio mėn. pabaigos.

108. 2010 m. pabaigoje pradėtas ir didelis aplinkos projektas Briuselyje „Relighting“ (pakeisti visas lemputes biuruose LED lemputėmis, kad būtų taupoma elektros energija).

#### F. Sekretoriato modernizacija ir pertvarka

109. Pagrindiniai organizacinės schemos ir EP valdymo pokyčiai apibendrinti toliau pateiktoje lentelėje.

## 12 lentelė

## Generalinio sekretoriato pertvarkos pokyčių 2010 m. santrauka

GD	Pertvarka ir modernizacija
Vadovybės (PRES) GD	Pirmininko tarnybų direktoratas ir Išteklių direktoratas įsteigti 2010 m. gegužės mėn. siekiant atskirti finansines operacijas nuo kito GD darbo. Finansų skyrius dabar atsako už visus klausimus, susijusius su finansinių operacijų pradžia ir <i>ex-ante</i> tikrinimu. Planavimas, sutarčių valdymas ir viešieji pirkimai bei paraiškų teikimo konkursų procedūros yra centralizuotos Išteklių direktorate.
Vidaus politikos (IPOL) gd ir išorės politikos (EXPO) GD	Išteklių direktoratai įsteigti toliau siekiant specializuoto personalo, finansų ir informacinių technologijų valdymo.
Komunikacijos (COMM) GD	Biuras įsteigė Išteklių direktoratą savo balandžio 19 d. sprendimu. Šis direktoratas, kurį sudaro 3 skyriai (Finansų, Personalo ir Informacinių technologijų), pradėjo veikti 2010 m. gegužės 1 d. 2010 m. lapkričio mėn. įsteigtas naujas Veiklos ir strateginio valdymo skyrius, tiesiogiai pavaldus generaliniam direktoriui, atsakingam už GD stebėsenos, matavimų ir ataskaitų teikimo veiklą. Europos Parlamento ryšių biuras Vašingtone, kuris administraciniu požiūriu yra B direktorato dalis, oficialiai atidarytas 2010 m. balandžio mėn. 2010 m. kovo mėn. Komunikacijos GD ėmėsi administracinės ir finansinės atsakomybės už Europos istorijos namus. Pirmosios tarnautojų grupės atrankos procedūros baigtos ir pirmieji tarnautojai paskirti 2010 m. lapkričio mėn.
Infrastruktūros ir logistikos (INLO) GD:	Kad Parlamentas galėtų įvykdyti savo įsipareigojimus kaip savo užimamų pastatų savininkas ir nuomininkas, ypač pastatų trijose įprastose savo darbo vietose ir įvairiose valstybėse narėse, 2009 m. buvo patvirtintas Infrastruktūros ir logistikos GD žmoniškųjų išteklių pertvarkymo ir didinimo planas. Nuo 2010 m. per tris metus šis planas turi būti įgyvendintas kuriant naują administracinę struktūrą, trumpai procesas galėtų būti toks: — sustiprinamas ir pertvarkomas Infrastruktūros direktoratas sukuriant: tris pastatų valdymo ir priežiūros skyrius kiekvienoje iš trijų darbo vietų; sukuriant du skyrius Briuselyje ir Liuksemburge, kurie valdys dabartinius ir būsimus projektus, taip pat infrastruktūros Bendrą koordinavimo skyrių, — įsteigiami trys centriniai skyriai: Biudžeto planavimo, vykdymo ir kontrolės skyrius, Sutarčių ir viešųjų pirkimų skyrius ir Bendras koordinavimo skyrius, — padidinamas darbuotojų skaičius siekiant pertvarkyti Logistikos direktoratą. Pertvarka pradėta 2010 m. vasario mėn. ir bus tęsiama 2011 ir 2012 finansiniais metais.
Vertimo raštu (TRAD) GD	— Terminologijos tarnyba padidinta ir tapo skyriumi. — Nuo rugsėjo mėn. vidurio įkurtas Kroatų skyrius, kuris pradėjo dirbti ir versti svarbiausius ES dokumentus.
Vertimo žodžiu ir konferencijų GD (INTE)	Sukurti trys nauji skyriai (Vertėjų žodžių rengimo ir ryšių su Universitetais, Komunikacijos – tarpinstitucinio ir tarptautinio bendradarbiavimo, Bendro kokybės valdymo), ir Programavimo skyriuje kuriamos trys naujos pagalbos tarnybos.
Teisės Tarnyba	Teisės tarnyba pertvarkyta, nuo 2010 m. vasario 15 d. padidintas kiekvieno direktorato skyrių skaičius nuo dviejų iki trijų. Nuo 2010 m. spalio 1 d. Institucinių ir parlamentinių reikalų direktorate naujai paskirstyta trijų skyrių atsakomybė.
Tiesiogiai Generaliniams Sekretoriui pavaldžios tarnybos	Rizikos valdymo vadovo pareigybė sukurta 2010 m. birželio mėn. Naujai sukurtos rizikos valdymo tarnybos misija ir programa yra išsamiai ištirti remiantis tarptautiniu mastu pripažintais standartais ir dokumentais, taip pat remiantis Europos Komisijoje taikomomis rizikos valdymo taisyklėmis ir praktika.

110. Dėl kitų patobulinimų, Parlamentas pradėjo taikyti apskaitą kaupiamuoju pagrindu. Informacinių technologijų paramos šiems pakeitimams įgyvendinimas 2010 m. pabaigoje paspartino patobulinimus. Darbiniai paketai Nr. 1 (balansų pradžia, tiekėjai / paslaugų teikėjai) ir Nr. 2 (gaunamos sąskaitos faktūros ir tiekėjai / paslaugų teikėjai) visiškai pradėti gaminti. Darbinio paketo Nr. 3 (siunčiamos sąskaitos faktūros ir skolininkų sąskaitų knyga) dalis, susijusi su verslo reikalavimais, apskaitos įrašais ir ataskaitomis, baigta.

111. Dėl naujosios taikomosios programos „Internetinės sutartys“, skirtos viešųjų pirkimų procedūrų finansiniam ir administraciniam valdymui (pagrindinis AWP projektas „100.c“) 2010 m. pradėtas bandomojo projekto etapas, kuriame aktyviai dalyvauja beveik visi GD.
  112. Ir pagaliau pradėta taikyti griežta stebėseną, susijusi su visų generalinių direktoratų Administracinio darbo programa 2009–2011 m. Ši Administracinio darbo programa yra valdymo priemonė ir todėl atspindi tai, ką per darbo laikotarpį pasiekė kiekvienas GD ir Teisės tarnyba. Visi GD reguliariai teikia ataskaitas apie jų svarbiausių projektų pažangą.
-

## I PRIEDAS

## 2010 FINANSINIŲ METŲ „C“ PERKĖLIMŲ SUVESTINĖ

(EUR)

Nr.	Iš/i skyrių/straipsni/punktą	Skyriaus/straipsnio/punkto numeris	Skyriaus/straipsnio/punkto pavadinimas	Perkelta suma	Perkelta suma
C1	iš skyriaus	10 3 skyrius	<b>Rezervas plėtrai</b>		- 750 000
	i skyrių	1 4	Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos		
	i punktą	1 4 0 0	Kiti tarnautojai	750 000	
C2	iš skyriaus	10 0 skyrius	<b>Laikinieji asignavimai</b>		- 6 516 600
	i skyrių	2 0	<b>Pastatai ir su jais susijusios išlaidos</b>		
	i punktą	2 0 0 8	Kitos pastatams skirtos išlaidos	2 340 000	
	i skyrių	2 1	<b>Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas</b>		
	i punktą	2 1 2 0/01	Baldai: baldų įsigijimas ir pakeitimas	749 600	
	i skyrių	3 2	<b>Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyavimas, leidyba ir platinimas</b>		
i punktą	3 2 4 2/01	Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos: leidiniai, informacinė veikla ir viešieji renginiai	3 427 000		
C4	iš skyriaus	10 0 skyrius	<b>Laikinieji asignavimai</b>		- 1 175 200
	i skyrių	1 4	<b>Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos</b>		
	i punktą	1 4 2 0/01	Išorės paslaugos: posėdžių stenogramų vertimas raštu	415 000	
	i punktą	1 4 2 0/02	Išorės paslaugos: kiti vertimai ir spausdinimas	740 000	
i punktą	1 4 2 0/03	Išorės paslaugos: tarpinstitucinio bendradarbiavimo kalbų srityje veikla	20 200		
C5	iš skyriaus	10 1 skyrius	<b>Rezervas nenumatytoms išlaidoms</b>		- 3 600 000
	i skyrių	1 4	<b>Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos</b>		
	i punktą	1 4 0 0	Kiti darbuotojai	3 600 000	
C6	iš skyriaus	10 1 skyrius	<b>Rezervas nenumatytoms išlaidoms</b>		- 6 200 000
	i skyrių	1 2	<b>Pareigūnai ir laikinieji tarnautojai</b>		
	i punktą	1 2 0 0	Darbo užmokestis ir išmokos	6 200 000	

(EUR)

Nr.	Iš/i skyrių/straipsnių/punktą	Skyriaus/straipsnio/punkto numeris	Skyriaus/straipsnio/punkto pavadinimas	Perkelta suma	Perkelta suma
C7	<b>iš skyriaus</b>	<b>10 0 skyrius</b>	<b>Laikinieji asignavimai</b>		- 6 000 000
	<b>i skyrių</b>	<b>2 1</b>	<b>Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas</b>		
	i punktą	2 1 0 0/01	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: kompiuterių centras	2 000 000	
	i punktą	2 1 0 2/01	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: kompiuterių centras, telekomunikacijos ir įranga bei programinė įranga	1 300 000	
	i punktą	2 1 0 2/02	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: Parlamento informacinės sistemos	700 000	
	i punktą	2 1 0 2/03	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: administracinės informacinės sistemos	2 000 000	
C8	<b>iš skyriaus</b>	<b>3 2</b>	<b>Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyavimas, leidyba ir platinimas</b>		
	iš punkto	3 2 0 0/03	Dalykinių žinių įsigijimas: administravimo ekspertai		- 190 000
	<b>i skyrių</b>	<b>3 0</b>	<b>Posėdžiai ir konferencijos</b>		
	i punktą	3 0 4 9	Išlaidos kelionių agentūrai	190 000	
C9	<b>iš skyriaus</b>	<b>1 0</b>	<b>Institucijos nariai</b>		
	iš punkto	1 0 2	Pereinamojo laikotarpio pašalpos		- 150 000
	<b>i skyrių</b>	<b>1 0</b>	<b>Institucijos nariai</b>		
	i punktą	1 0 3 2/02	Pensijos netekus maitintojo: IKIM	150 000	
C10	<b>iš skyriaus</b>	<b>2 0</b>	<b>Pastatai ir su jais susijusios išlaidos</b>		
	iš punkto	2 0 0 7/01	Patalpų įrengimas: Liuksemburgas		- 310 000
	iš punkto	2 0 0 7/02	Patalpų įrengimas: Strasbūras		- 840 000
	iš punkto	2 0 0 7/03	Patalpų įrengimas: Briuselis		- 4 150 000
	iš punkto	2 0 0 7/04	Patalpų įrengimas: informacijos centrai		- 1 000 000
	iš punkto	2 0 2 4/03	Energijos suvartojimas: Briuselis		- 1 801 688
	<b>iš skyriaus</b>	<b>10 5 skyrius</b>	<b>Laikinieji asignavimai pastatams</b>		- 11 000 000
	<b>i skyrių</b>	<b>2 0</b>	<b>Pastatai ir su jais susijusios išlaidos</b>		
	i punktą	2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	19 101 688	



(EUR)

Nr.	Iš/i skyrių/straipsnių/punktą	Skyriaus/straipsnio/punkto numeris	Skyriaus/straipsnio/punkto pavadinimas	Perkelta suma	Perkelta suma
C11	iš skyriaus	<b>10 0 skyrius</b>	<b>Laikinieji asignavimai</b>		- 2 000 000
	iš skyriaus	<b>10 6 skyrius</b>	<b>Rezervas rengiamiems prioritetiniams projektams</b>		- 5 000 000
	iš skyriaus	<b>1 0</b>	<b>Institucijos nariai</b>		
	iš punkto	1 0 2	Pereinamojo laikotarpio pašalpos		- 878 000
	i skyrių	<b>2 1</b>	<b>Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas</b>		
	i punktą	2 1 0 0/02	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: telekomunikacijos	7 596 000	
	i punktą	2 1 0 2/01	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: kompiuterių centras, telekomunikacijos ir įranga bei programinė įranga	282 000	
C12	iš skyriaus	<b>1 0</b>	<b>Institucijos nariai</b>		
	iš punkto	1 0 0 4/01	Įprastinės kelionės išlaidos: sesijos, komitetai ar jų delegacijos, politinės frakcijos ir kita		- 4 000 000
	iš punkto	1 0 0 5	Kitos kelionės išlaidos		- 1 450 000
	iš punkto	1 0 1 0/02	Nelaimingų atsitikimų, sveikatos ir kitos socialinio draudimo įmokos: sveikatos priežiūros išlaidų kompensavimas		- 100 000
	iš skyriaus	<b>1 2</b>	<b>Pareigūnai ir laikinieji tarnautojai</b>		
	iš punkto	1 2 0 4	Su pradėjimu eiti pareigas, perkėlimu ir tarnybos nutraukimu susijusios teisės		- 1 200 000
	iš punkto	1 2 2 2	Išmokos nutraukus tarnybą ir speciali pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų pensijų sistema		- 250 000
	iš skyriaus	<b>1 4</b>	<b>Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos</b>		
	iš punkto	1 4 0 4/01	Pareigūnų stažuotės, stipendijos ir mainai: mokamos ir nemokamos ne vertėjų raštu stažuotės		- 95 000
	iš punkto	1 4 0 4/03	Pareigūnų stažuotės, stipendijos ir mainai: personalo judėjimas tarp institucijos ir valstybių narių viešojo sektoriaus		- 615 000
	iš skyriaus	<b>1 6</b>	<b>Kitos su institucijoje dirbančiais asmenimis susijusios išlaidos</b>		
	iš punkto	1 6 1 2	Tęstinis kvalifikacijos kėlimas		- 180 000
	iš punkto	1 6 3 0/01	Socialinės paslaugos: papildoma pagalba neigaliesiems – išlaidos, kurios negali būti kompensuojamos pagal bendrą sveikatos draudimo sistemą ir kitos specialiosios išlaidos		- 46 500
	iš punkto	1 6 5 0	Medicinos tarnyba		- 400 000
iš punkto	1 6 5 4/01	Ankstyvosios vaikystės centras bei patvirtinti vaikų dienos centrai: Parlamento Briuselyje esančio lopšelio ir šeimos kambario išorės valdymo ir kitos papildomos išlaidos		- 350 000	

(EUR)

Nr.	Iš/i skyrių/straipsnių/punktą	Skyriaus/straipsnio/punkto numeris	Skyriaus/straipsnio/punkto pavadinimas	Perkelta suma	Perkelta suma
	<b>iš skyriaus</b>	<b>3 0</b>	<b>Posėdžiai ir konferencijos</b>		
	iš punkto	3 0 0 0/01	Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos: kelionė tarp trijų darbo vietų		- 3 636 000
	iš punkto	3 0 0 0/03	Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos: profesinis mokymas		- 177 500
	iš punkto	3 0 0 0/04	Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos: stažuotojai		- 50 000
	<b>į skyrių</b>	<b>1 0</b>	<b>Institucijos nariai</b>		
	į punktą	1 0 0 0	Atlyginimai	1 950 000	
	<b>į skyrių</b>	<b>1 2</b>	<b>Pareigūnai ir laikinieji tarnautojai</b>		
	į punktą	1 2 0 0	Darbo užmokestis ir išmokos	10 600 000	
<b>C13</b>	<b>iš skyriaus</b>	<b>1 0</b>	<b>Institucijos nariai</b>		
	iš punkto	1 0 0 5	Kitos kelionės išlaidos		- 427 000
	<b>iš skyriaus</b>	<b>2 0</b>	<b>Pastatai ir su jais susijusios išlaidos</b>		
	iš punkto	2 0 0 0/01	Nuoma: Liuksemburgas		- 76 000
	iš punkto	2 0 0 0/03	Nuoma: Briuselis		- 36 000
	iš punkto	2 0 0 0/04	Nuoma: informacijos centrai		- 915 000
	iš punkto	2 0 0 1/03	Ilgalaikės nuomos mokesčiai: Briuselis		- 226 000
	iš punkto	2 0 0 5	Pastatų statyba		- 1 602 000
	iš punkto	2 0 2 2/01	Valymas ir priežiūra: Liuksemburgas		- 408 000
	iš punkto	2 0 2 2/04	Valymas ir priežiūra: informacijos centrai		- 80 000
	iš punkto	2 0 2 4/01	Energijos suvartojimas: Liuksemburgas		- 81 000
	iš punkto	2 0 2 4/03	Energijos suvartojimas: Briuselis		- 1 293 000
	iš punkto	2 0 2 4/04	Energijos suvartojimas: informacijos centrai		- 160 000
	iš punkto	2 0 2 6/01	Pastatų apsauga ir stebėjimas: Liuksemburgas		- 10 000
	iš punkto	2 0 2 6/02	Pastatų apsauga ir stebėjimas: Strasbūras		- 45 000
	iš punkto	2 0 2 6/03	Pastatų apsauga ir stebėjimas: Briuselis		- 460 000
	iš punkto	2 0 2 6/04	Pastatų apsauga ir stebėjimas: informacijos centrai		- 350 000
	<b>iš skyriaus</b>	<b>2 1</b>	<b>Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas</b>		
	iš punkto	2 1 4 0/05	Techninė įranga ir įrenginiai: valgykloms skirtos techninės įrangos ir įrengimų pirkimas, pakeitimas, nuoma, priežiūra ir taisymas		- 200 000
	iš punkto	2 1 4 0/06	Techninė įranga ir įrenginiai: įrangai skirtos techninės įrangos ir įrengimų pirkimas, pakeitimas, nuoma, priežiūra ir taisymas		- 600 000

(EUR)

Nr.	Iš/i skyrių/straipsnių/punktą	Skyriaus/straipsnio/punkto numeris	Skyriaus/straipsnio/punkto pavadinimas	Perkelta suma	Perkelta suma
	iš punkto	2 1 4 0/07	Techninė įranga ir įrenginiai: paštui skirtos techninės įrangos ir įrengimų pirkimas, pakeitimas, nuoma, priežiūra ir taisymas		- 13 000
	iš punkto	2 1 4 0/08	Techninė įranga ir įrenginiai: apsaugai skirtos techninės įrangos ir įrengimų pirkimas, pakeitimas, nuoma, priežiūra ir taisymas		- 750 000
	<b>iš skyriaus</b>	<b>2 3</b>	<b>Einamosios administracinės išlaidos</b>		
	iš punkto	2 3 6 0/01	Pašto išlaidos ir pristatymo mokesčiai: paštas Liuksemburge (pašto mokesčiai ir privačių pašto gabenimo įmonių pristatymo paslaugų išlaidos)		- 42 000
	iš punkto	2 3 6 0/02	Pašto išlaidos ir pristatymo mokesčiai: paštas Strasbūre (pašto mokesčiai ir privačių pašto gabenimo įmonių pristatymo paslaugų išlaidos)		- 8 000
	iš punkto	2 3 6 0/03	Pašto išlaidos ir pristatymo mokesčiai: paštas Briuselyje (pašto mokesčiai ir privačių pašto gabenimo įmonių pristatymo paslaugų išlaidos)		- 93 000
	<b>iš skyriaus</b>	<b>3 0</b>	<b>Posėdžiai ir konferencijos</b>		
	iš punkto	3 0 2 0/01	Svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos: Pirminio ir institucijos svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos		- 20 000
	iš punkto	3 0 2 0/02	Svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos: parlamentinių komitetų ir tarpparlamentinių delegacijų svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos		- 15 000
	iš punkto	3 0 2 0/03	Svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos: reprezentacinių prekių įsigijimas		- 15 000
	iš punkto	3 0 4 0	Įvairios vidaus susirinkimų išlaidos		- 397 000
	<b>iš skyriaus</b>	<b>3 2</b>	<b>Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyavimas, leidyba ir platinimas</b>		
	iš punkto	3 2 0 0/05	Dalykinių žinių įsigijimas: konsultacijos ir tyrimai, susiję su apsauga		- 350 000
	iš punkto	3 2 0 0/07	Dalykinių žinių įsigijimas: Aplinkosaugos vadybos ir audito sistema (EMAS)		- 59 000
	iš punkto	3 2 4 2/03	Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos: Teisės aktų stebėsenos tarnyba (angl. OEIL)		- 100 000
	iš punkto	3 2 4 9/01	Keitimasis informacija su nacionaliniais parlamentais: parlamentiniai ryšiai, neįtraukti į 1 0 ir 3 0 skyrius, ir bendradarbiavimo priemonės, įskaitant susijusias su teisėkūros darbu		- 361 000
	iš punkto	3 2 4 9/02	Keitimasis informacija su nacionaliniais parlamentais: veiksmai, susiję su dokumentacija, informacijos analize, įskaitant Europos parlamentinių tyrimų ir dokumentacijos centro (CERDP) vykdomus veiksmus		- 48 000
	<b>į skyrių</b>	<b>2 0</b>	<b>Pastatai ir su jais susijusios išlaidos</b>		
	į punktą	2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	9 240 000	

(EUR)

Nr.	Iš/i skyrių/straipsnių/punktą	Skyriaus/straipsnio/punkto numeris	Skyriaus/straipsnio/punkto pavadinimas	Perkelta suma	Perkelta suma
<b>C14</b>	<b>iš skyriaus</b>	<b>2 1</b>	<b>Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas</b>		
	iš punkto	2 1 0 2/04	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: išorės pagalba Parlamento nariams, informacijos centrams ir apskritai naudotojams		
	iš punkto	2 1 0 2/06	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: inžinerija, saugumas ir metodai		– 423 000
	<b>iš skyriaus</b>	<b>3 2</b>	<b>Dalykinės žinios ir informacija: įsigijimas, archyavimas, leidyba ir platinimas</b>		
	iš punkto	3 2 4 2/01	Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos: leidiniai, informacinė veikla ir viešieji renginiai		– 2 000 000
	<b>iš skyriaus</b>	<b>4 2</b>	<b>Parlamento narių padėjėjų išlaidos</b>		
	iš punkto	4 2 2 0/01	Parlamento narių padėjėjai: vietiniai padėjėjai		– 8 200 000
	<b>i skyrių</b>	<b>2 1</b>	<b>Duomenų apdorojimas, įranga ir kilnojamasis turtas</b>		
	i punktą	2 1 0 0/01	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: kompiuterių centras	5 300 000	
	i punktą	2 1 0 0/02	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: telekomunikacijos	3 223 000	
	i punktą	2 1 0 0/03	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms: atskiri naudotojai ir naudotojų grupės	2 400 000	
			<b>Iš viso:</b>	<b>84 274 488</b>	<b>– 84 274 488</b>

## PRIEDAS II

## P PERKĖLIMŲ SUVESTINĖ 2010 FINANSINIAIS METAIS

(EUR)

Nr.	Skyrius/straipsnis/punktas			Suma
<b>P2</b>	<b>2 0 0 straipsnis</b>			
	iš punkto	2 0 0 0/01	Nuoma: Liuksemburgas	- 800 000
		2 0 0 0/03	Nuoma: Briuselis	- 300 000
		2 0 0 7/02	Patalpų įrengimas: Strasbūras	- 900 000
	į punktą	2 0 0 5	Pastatų statyba	2 000 000
<b>P3</b>	<b>4 2 2 straipsnis</b>			
	iš punkto	4 2 2 0/01	Parlamento narių padėjėjai: vietiniai padėjėjai	- 500 000
	į punktą	4 2 2 2	Valiutos keitimo nuostoliai	500 000
<b>P4</b>	<b>3 0 4 straipsnis</b>			
	iš punkto	3 0 4 6	Įvairios AKR ir ES jungtinės parlamentinės asamblėjos susirinkimų organizavimo išlaidos	- 25 000
	į punktą	3 0 4 7	Įvairios Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinės asamblėjos susitikimų organizavimo išlaidos	25 000
<b>P5</b>	<b>4 2 2 straipsnis</b>			
	iš punkto	4 2 2 0/01	Parlamento narių padėjėjai: vietiniai padėjėjai	- 130 000
	į punktą	4 2 2 2	Valiutos keitimo nuostoliai	130 000
<b>P6</b>	<b>3 2 4 straipsnis</b>			
	iš punkto	3 2 4 2/01	Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos: leidiniai, informacinė veikla ir viešieji renginiai	- 354 571
	į punktą	3 2 4 5/01	Seminarų, simpoziumų ir kultūrinių renginių organizavimas: subsidijos, susijusios su nacionalinių ar tarptautinių simpoziumų ir seminarų, skirtų valstybių narių ir stojančiųjų valstybių viešosios nuomonės sklaidėjams; parlamentinių seminarų ir simpoziumų organizacinės išlaidos	354 571
<b>P7</b>	<b>3 2 4 straipsnis</b>			
	iš punkto	3 2 4 4/01	Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa Euroscola ir nuomonės sklaidėjų iš trečiųjų valstybių kvietimas: priėmimo išlaidos ir lankytojų grupėms skiriamos subsidijos	- 1 000 000
	į punktą	3 2 4 3	Lankytojų centras	1 000 000
<b>Iš viso:</b>				<b>4 009 571</b>

## PRIEDAS III

## 2010 M. ASIGNAVIMŲ VYKDYMAS

Straipsnis/ Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Perkėlimas	Taisomasis biudžetas	Galutiniai asignavimai	Išsipareigojimai	Panaudota %
1 0 0 0	Atlyginimai	66 695 000	1 950 000	0	68 645 000	67 712 999	99 %
1 0 0 4	Išprastinės kelionės išlaidos	79 319 000	- 4 000 000	0	75 319 000	75 133 000	100 %
1 0 0 5	Kitos kelionės išlaidos	9 170 000	- 1 877 000	0	7 293 000	5 293 962	73 %
1 0 0 6	Bendrųjų išlaidų apmokėjimas	38 144 000	0	0	38 144 000	36 966 241	97 %
1 0 0 7	Išmokos pareigų vykdymui	177 000	0	0	177 000	172 429	97 %
1 0 1 0	Nelaimingų atsitikimų, sveikatos ir kitos socialinio draudimo įmokos	3 417 000	- 100 000	0	3 317 000	1 928 101	58 %
1 0 1 2	Specialios priemonės, skirtos padėti neįgaliems Parlamento nariams	350 000	0	0	350 000	153 259	44 %
1 0 2	Pereinamojo laikotarpio pašalpos	7 628 000	- 1 028 000	0	6 600 000	6 250 466	95 %
1 0 3 0	Senatvės pensijos	11 215 000	0	0	11 215 000	10 182 165	91 %
1 0 3 1	Invalidumo pensijos	504 000	0	0	504 000	344 045	68 %
1 0 3 2	Pensijos netekus maitintojo	2 744 000	150 000	0	2 894 000	2 797 599	97 %
1 0 3 3	Savanoriško Parlamento narių pensijų kaupimo fondas	169 000	0	0	169 000	45 955	27 %
1 0 5	Kalbų ir informatikos kursai	800 000	0	0	800 000	700 000	88 %
1 0 8	Nuostoliai dėl valiutos keitimo	0	0	0	0	0	—
1 0 9	Laikinieji asignavimai, skirti institucijos narių išmokoms padengti	0	0	0	0	0	—
1 2 0 0	Darbo užmokestis ir išmokos	512 823 809	16 800 000	4 565 164	534 188 973	525 864 796	98 %
1 2 0 2	Apmokami viršvalandžiai	400 000	0	0	400 000	300 000	75 %
1 2 0 4	Su pradėjimu eiti pareigas, perkėlimu ir tarnybos nutraukimu susijusios teisės	4 900 000	- 1 200 000	0	3 700 000	3 700 000	100 %
1 2 2 0	Išmokos darbuotojams, nutraukusiems tarnybą vadovaujantis tarnybos interesais	760 000	0	0	760 000	697 938	92 %
1 2 2 2	Išmokos nutraukus tarnybą ir speciali pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų pensijų sistema	2 450 000	- 250 000	0	2 200 000	2 065 347	94 %
1 4 0 0	Kiti tarnautojai	23 830 000	4 350 000	0	28 180 000	25 212 376	89 %

Straipsnis/ Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Perkėlimas	Taisomasis biudžetas	Galutiniai asignavimai	Išsipareigojimai	Panaudota %
1 4 0 2	Konferencijų vertėjai	55 005 000	0	0	55 005 000	54 990 000	100 %
1 4 0 4	Pareigūnų stažuotės, stipendijos ir mainai	7 150 000	- 710 000	0	6 440 000	5 552 643	86 %
1 4 0 6	Stebėtojai	0	0	0	0	0	—
1 4 0 7	Mokymosi išmoka (Europos Parlamento mokymo programa)	0	0	0	0	0	—
1 4 2 0	Išorės paslaugos	22 328 800	1 175 200	0	23 504 000	20 830 444	89 %
1 6 1 0	Įdarbinimo išlaidos	600 000	0	0	600 000	348 409	58 %
1 6 1 2	Tęstinis kvalifikacijos kėlimas	4 000 000	- 180 000	0	3 820 000	3 680 850	96 %
1 6 3 0	Socialinės paslaugos	601 000	- 46 500	0	554 500	517 840	93 %
1 6 3 1	Judumas	832 000	0	0	832 000	196 954	24 %
1 6 3 2	Socialiniai darbuotojų ryšiai ir kitos socialinės priemonės	310 000	0	0	310 000	309 000	100 %
1 6 5 0	Medicinos tarnyba	1 260 000	- 400 000	0	860 000	810 000	94 %
1 6 5 2	Restoranų ir valgyklų einamosios išlaidos	2 313 000	0	0	2 313 000	2 313 000	100 %
1 6 5 4	Ankstyvosios vaikystės centras bei patvirtinti vaikų dienos centrai	5 600 000	- 350 000	0	5 250 000	5 163 866	98 %
2 0 0 0	Nuoma	33 768 000	- 2 127 000	0	31 641 000	31 475 172	99 %
2 0 0 1	Ilgalaikės nuomos mokesčiai	5 900 000	- 226 000	0	5 674 000	5 673 000	100 %
2 0 0 3	Nekilnojamojo turto įsigijimas	0	28 341 688	0	28 341 688	19 101 688	67 %
2 0 0 5	Pastatų statyba	4 346 600	398 000	0	4 744 600	4 642 954	98 %
2 0 0 7	Patalpų įrengimas	29 018 000	- 7 200 000	0	21 818 000	19 256 306	88 %
2 0 0 8	Kitos pastatams skirtos išlaidos	9 360 000	2 340 000	0	11 700 000	10 207 507	87 %
2 0 2 2	Valymas ir priežiūra	41 407 444	- 488 000	0	40 919 444	39 351 882	96 %
2 0 2 4	Energijos suvartojimas	21 487 594	- 3 335 688	0	18 151 906	16 953 364	93 %
2 0 2 6	Pastatų apsauga ir stebėjimas	40 587 000	- 865 000	0	39 722 000	38 917 198	98 %
2 0 2 8	Draudimas	1 034 838	0	0	1 034 838	817 442	79 %
2 1 0 0	Įranga ir programinė įranga, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	36 225 000	20 519 000	0	56 744 000	56 626 299	100 %
2 1 0 2	Išorinė pagalba, skirta informacinėms ir inovacinėms technologijoms	52 637 000	3 559 000	0	56 196 000	55 814 490	99 %

Straipsnis/ Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Perkėlimas	Taisomasis biudžetas	Galutiniai asignavimai	Išsipareigojimai	Panaudota %
2 1 2 0	Baldai	2 998 400	749 600	0	3 748 000	3 667 698	98 %
2 1 4	Techninė įranga ir įrenginiai	18 327 750	- 1 563 000	0	16 764 750	15 468 717	92 %
2 1 6	Transporto priemonės	6 826 000	0	0	6 826 000	5 890 437	86 %
2 3 0	Kanceliarinės prekės, raštinės ir kiti įvairūs reikmenys	2 655 500	0	0	2 655 500	1 973 880	74 %
2 3 1	Finansinės išlaidos	370 000	0	0	370 000	322 571	87 %
2 3 2	Teisinės išlaidos ir žalos atlyginimas	1 312 000	0	0	1 312 000	1 041 149	79 %
2 3 5	Telekomunikacijos	6 850 000	0	0	6 850 000	5 689 527	83 %
2 3 6	Pašto išlaidos ir pristatymo mokesčiai	440 000	- 143 000	0	297 000	222 578	75 %
2 3 7 0	Perkraustymo išlaidos	650 000	0	0	650 000	637 981	98 %
2 3 8	Kitos administracinės veiklos išlaidos	564 000	0	0	564 000	485 749	86 %
3 0 0	Personalo komandiruočių ir kelionės tarp trijų darbo vietų išlaidos	27 970 000	- 3 863 500	0	24 106 500	23 842 500	99 %
3 0 2	Svečių priėmimo ir reprezentacinės išlaidos	1 105 200	- 50 000	0	1 055 200	813 419	77 %
3 0 4 0	Įvairios vidaus susirinkimų išlaidos	3 050 000	- 397 000	0	2 653 000	2 650 000	100 %
3 0 4 2	Posėdžiai, kongresai ir konferencijos	1 310 000	0	0	1 310 000	905 991	69 %
3 0 4 4	Įvairios parlamentinės konferencijos PPO klausimais ir kitų tarpparlamentinių delegacijų, <i>ad hoc</i> delegacijų ir PPO delegacijų susitikimų organizavimo išlaidos	850 000	0	0	850 000	435 160	51 %
3 0 4 6	Įvairios AKR ir ES jungtinės parlamentinės asamblėjos susirinkimų organizavimo išlaidos	451 000	- 25 000	0	426 000	120 188	28 %
3 0 4 7	Įvairios Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinės asamblėjos susitikimų organizavimo išlaidos	50 000	25 000	0	75 000	54 825	73 %
3 0 4 8	Įvairios Europos Sąjungos ir Viduržemio jūros valstybių parlamentinės asamblėjos susitikimų organizavimo išlaidos	40 000	0	0	40 000	6 595	16 %
3 0 4 9	Išlaidos kelionių agentūrai	1 248 000	190 000	0	1 438 000	1 351 750	94 %
3 2 0	Dalykinių žinių įsigijimas	10 360 000	- 599 000	0	9 761 000	7 565 986	78 %



Straipsnis/ Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Perkėlimas	Taisomasis biudžetas	Galutiniai asignavimai	Įsipareigojimai	Panaudota %
3 2 2 0	Dokumentavimo ir bibliotekos išlaidos	4 432 300	0	0	4 432 300	3 908 449	88 %
3 2 2 2	Išlaidos archyvų fondams	1 858 200	0	0	1 858 200	1 855 578	100 %
3 2 3	Ryšiai su trečiųjų valstybių parlamentais ir parama parlamentinei demokratijai	470 000	0	0	470 000	458 853	98 %
3 2 4 0	Oficialusis leidinys	5 361 000	0	0	5 361 000	4 150 500	77 %
3 2 4 1	Skaitmeniniai ir tradiciniai leidiniai	4 395 000	0	0	4 395 000	4 367 052	99 %
3 2 4 2	Dalyvavimo viešuose renginiuose ir jų leidinių bei informacijos išlaidos	13 708 000	972 429	0	14 680 429	13 633 133	93 %
3 2 4 3	Lankytojų centras	12 100 000	1 000 000	0	13 100 000	12 725 985	97 %
3 2 4 4	Lankytojų grupių priėmimo organizavimas, programa <i>Euroscola</i> ir nuomonės skleidėjų iš trečiųjų valstybių kvietimas	27 100 000	- 1 000 000	0	26 100 000	24 534 587	94 %
3 2 4 5	Seminarų, simpoziumų ir kultūrinių renginių organizavimas	2 245 000	354 571	0	2 599 571	2 165 975	83 %
3 2 4 6	Parlamento internetinės televizijos kanalas ( <i>Web TV</i> )	9 000 000	0	0	9 000 000	8 992 000	100 %
3 2 4 7	Išlaidos informuojant apie diskusijas dėl Europos ateities	0	0	0	0	0	—
3 2 4 8	Garso ir vaizdo informacijos išlaidos	12 200 000	0	0	12 200 000	12 137 103	99 %
3 2 4 9	Keitimasis informacija su nacionaliniais parlamentais	900 000	- 409 000	0	491 000	291 208	59 %
3 2 5	Su informacijos centrais susijusios išlaidos	1 040 000	0	0	1 040 000	1 035 000	100 %
4 0 0	Veiklos administracinės išlaidos ir išlaidos, susijusios su frakcijų bei nepriklausomų Parlamento narių vykdoma politine ir informacine veikla	53 750 000	0	0	53 750 000	53 355 142	99 %
4 0 2	Įnašai Europos politinėms partijoms	14 075 000	0	0	14 075 000	13 954 330	99 %
4 0 3	Įnašas Europos politiniams fondams	9 140 000	0	0	9 140 000	8 778 850	96 %
4 2 2 0	Parlamento narių padėjėjai	159 892 000	- 8 830 000	8 832 000	159 894 000	152 645 163	95 %

Straipsnis/ Punktas	Pavadinimas	Pradiniai asignavimai	Perkėlimas	Taisomas biudžetas	Galutiniai asignavimai	Išsipareigojimai	Panaudota %
4 2 2 2	Valiutos keitimo nuostoliai	250 000	630 000	0	880 000	773 678	88 %
4 4 0	Buvusių narių susirinkimų ir kitos veiklos išlaidos	170 000	0	0	170 000	170 000	100 %
4 4 2	Europos parlamentinės asociacijos susirinkimų ir kitos veiklos finansavimo išlaidos	140 000	0	0	140 000	140 000	100 %
10 0 skyrius	Laikinieji asignavimai	15 691 800	- 15 691 800	0	0	0	—
10 1 skyrius	Rezervas nenumatytoms išlaidoms	10 000 000	- 9 800 000	0	200 000	0	—
10 3 skyrius	Rezervas plėtrai	750 000	- 750 000	0	0	0	—
10 4 skyrius	Informacijos ir komunikacijos politikai skirtas rezervas	0	0	0	0	0	—
10 5 skyrius	Laikinieji asignavimai pastatams	15 000 000	- 11 000 000	- 4 000 000	0	0	—
10 6 skyrius	Rezervas rengiamiems prioritetiniams projektams	5 000 000	- 5 000 000	0	0	0	—
10 8 skyrius	EMAS rezervas	0	0	0	0	0	—
<b>Iš viso</b>		<b>1 607 363 235</b>	<b>0</b>	<b>9 397 164</b>	<b>1 616 760 399</b>	<b>1 552 290 272</b>	<b>96 %</b>



## 2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT